

# BOLETIN

Del Grupo Internacional de Trabajo  
Sobre Asuntos Indígenas (IWGIA)

Volumen 3, No. 2

Julio 1983



## IW/GIA

The International Secretariat of IWGIA  
Fiolstræde 10  
DK-1171 Copenhagen K  
Denmark

INTERNATIONAL WORK GROUP FOR INDIGENOUS AFFAIRS  
GRUPO INTERNACIONAL DE TRABAJO SOBRE ASUNTOS INDÍGENAS

Versión Digital 2005 - [Victor Toledo Llancaqueo](#)

JJ tryktechnik a/s, København

BOLETIN IWGIA  
ISSN 0107 - 556 x

IWGIA -Grupo Internacional de Trabajo Sobre Asuntos Indígenas- es una organización internacional e independiente que se dedica a investigar la opresión sufrida por los pueblos indígenas.

IWGIA publica la serie Documentos IWGIA (en inglés), el Newsletter IWGIA (en inglés) y el Boletín IWGIA (en castellano) aproximadamente tres veces al año. El Boletín IWGIA se ha venido publicando desde 1979 y es distribuido gratuitamente a todas las organizaciones indígenas de Centro y Sud América. El Departamento de Documentación e Investigación de IWGIA agradecerá toda clase de sugerencias y contribuciones a las publicaciones IWGIA.

Los precios de suscripción para 1983 son: Documentos y Newsletter (en inglés): US \$16.00 para particulares y US \$ 30.00 para instituciones; Boletín IWGIA (en castellano): US \$ 10.00 para particulares y US \$18.00 para instituciones.

Rogamos que los cheques se extiendan a nombre de:

Secretariado Internacional de IWGIA  
Fiolstræde, 10  
DK - 1171 Copenhague K.  
Dinamarca Tlf. (01) 12 47 24

Miembros del Consejo Ejecutivo de IWGIA: Georg Henriksen (Presidente Ejecutivo para 1983), René Fuerst, Mark Münzel, Tove Skotvedt y Aud Talle.

Documentación e Investigación: Teresa Aparicio, Jørgen Brøchner Jørgensen y Elisabeth Nonell Bierlich.

Administración: Inger Dyrhagen y Frank Michael Madsen.

Cubierta: Anciana Kalinga, Filipinas.

(Foto: Joji Cariño)

---

Volumen 3, No. 2

Julio 1983

---

En este número:

Alaska: Territorialidad e Independencia Política: Aspectos de la Etnicidad Inupiat por William C. Brower.....	1
Amazonas: Creación de una Oficina Regional sobre Asuntos Indígenas.....	3
Australia: Alto índice de mortalidad en reservas aborígenes de Queensland.....	5
Australia: Primera Conferencia Nacional de Escritores Indígenas.....	8
Bolivia: Comunidades Indígenas del Oriente Boliviano luchan por sus derechos territoriales.....	10
Brasil: Carreteras Genocidas .....	14
Colombia: Primer encuentro de experiencias de educación indígena.....	24
Colombia: Nuestros hijos aprenden con nosotros.....	28
Colombia: Celebración del Congreso Indígena del Chaco.....	31
Colombia: Denuncia de un Cabildo Indígena.....	34
Chile: Tercera Asamblea del Pueblo Mapuche.....	37
Ecuador: Visión Mundial: Reemplazo del I.L.V.?.....	44
Filipinas: Un Pasado Terrible, un Futuro Incierto.....	53
Guatemala: Indios Guatemaltecos refugiados en Chiapas	56
India: Mujeres Desheredadas .....	59
India Oriental: Aquél, que depone su fusil depone su libertad por Colin Johnson.....	64
México: Neoconquistadores despojan de sus tierras a indígenas O'otam.....	74
Océano Índico: Los 'Ilwa' Desarraigados.....	79
Pacífico: Conferencia en pro de un Pacífico no-nuclear e independiente.....	81
Papua Nueva Guinea: Mujeres, No animales de carga.....	87
USA: Vamos a Continuar por Paula Gunn Allen.....	92
Venezuela: Respuesta Indígena al Cristianismo Católico.....	95
Comunicado de Prensa del C.I.S.A.....	96

TERRITORIALIDAD E INDEPENDENCIA POLITICA:

ASPECTOS DE LA ETNICIDAD INUPIAT

por: *William C. Brower*

Uno de los aspectos más importantes de la etnicidad Inupiat es su sentido de territorialidad e independencia política. La ofensiva de importancia en la presentación de demandas de tierras llevada a cabo por los residentes nativos del Alaska ártico, y su creciente poder económico y político enfocan claramente su sentimiento de identificación con la tierra, el North Slope (Vertiente Norte). La identidad étnica de orientación territorial actúa como un principio activo de unificación entre los Inupiat. Esta identidad tiene dos componentes: materialista e idealista.

El componente materialista es consecuencia de las particularidades físicas del North Slope. Las comunidades están situadas en localidades geográficas particulares, sus vías de comunicación, cementerios y áreas de recursos en fauna ocupan "lugares" específicos bien conocidos de la gente.

El componente idealista de la identidad étnica de orientación territorial procede del alcance medido en tiempo de la ocupación cultural en la región. El North Slope es utilizado para muchos propósitos, como por ejemplo viajar, acampar y cazar. De primera importancia para la cultura cazadora de los Inupiat, la tierra proporciona sustento bajo la forma de recursos animales. Tan crucial es este aspecto, que fomenta una asociación espiritual con la tierra. Esto resulta quizás difícil de describir con precisión, pero la sensibilidad y la comprensión de los Inupiat para con su tierra es innegable.

La independencia política está relacionada con el sentido de territorialidad de los Inupiat. Por supuesto, el North Slope no es en realidad independiente políticamente; se encuentra bajo el poder decisivo y las leyes del estado de Alaska y de los Estados Unidos. Las decisiones adoptadas en Juneau y en

Washington tienen una consecuencia directa sobre el North Slope. Cómo puede entonces tener la "independencia política" nada que ver con la identidad étnica Inupiat?

Debe recordarse que el factor crucial en este asunto es el sentido de independencia experimentado por los Inupiat. En la actualidad, este sentido se encuentra limitado por la influencia nacional y estatal a gran escala en el North Slope. La industrialización de la región tuvo un empuje violento con el descubrimiento de petróleo y gas natural en Prudhoe Bay en 1968. La proliferación de los campos de prospección petrolíferos consiguiente y la construcción del Oleoducto Trans-Alaska confirman la "realidad" de la presencia industrial intensa en el Slope.

La actividad prospectora ha sido incrementada recientemente en el ámbito de la Reserva Nacional de Petróleo ("Pet-4"). A diferencia de Prudhoe Bay, Pet-4 incluye dentro de sus límites a las comunidades de Barrow, Wainwright y Nuksut, y en consecuencia los pueblos nativos locales se sienten particularmente angustiados por una industrialización tan cercana. Se puede prever un aumento de este malestar con el futuro desarrollo a gran escala de Pet-4, plataformas submarinas superiores en alta mar y operaciones de extracción de carbón propuestas.

Mientras algunas personas no nativas creen que los Inupiat se oponen radicalmente a la industrialización de su país, en realidad lo que muchos nativos rechazan es el hecho de no tener voz alguna en el proceso de toma de decisiones relativas al desarrollo. En consecuencia, la parte de la etnicidad Inupiat relativa a la independencia política está centrada en realidad en hacer valer sus derechos de control sobre las decisiones tomadas afectando el North Slope. Para el pueblo nativo, esta afirmación representa sus esfuerzos para romper la hegemonía blanca en las decisiones sobre tierras Inupiat, Para el pueblo Inupiat, pero no por los Inupiat mismos. En pocas palabras, piden mayor auto-determinación.

William C. Brower es Doctor en Antropología en el Johnson State College de Johnson, Vermont, USA.

CREACION DE UNA OFICINA REGIONAL DE ASUNTOS  
INDIGENAS DE LA REGION AMAZONICA

Del 8 al 11 de marzo de 1983, se celebró en Puerto Ayacucho, Territorio Federal del Amazonas de la República de Venezuela, una reunión de consulta para la creación de una Oficina Regional de Asuntos Indígenas en la cuenca del Amazonas. La reunión de Consulta fue organizada por el Instituto Indigenista Interamericano (I.I.I.), la Dirección de Asuntos Indígenas del Ministerio de Educación de Venezuela y la Comisión Coordinadora de Representantes Indígenas, con la colaboración de la Corporación Andina de Fomento (CAF), que financió el encuentro.

Al final de la reunión de consulta quedó creada la Oficina Regional de Asuntos Indígenas en la Cuenca del Amazonas con sede en la localidad de Puerto Ayacucho. La Oficina Regional ha quedado dotada con personalidad jurídica en el territorio de la República de Venezuela y por consiguiente, tendrá capacidad legal para adquirir derechos y contraer obligaciones.

La Oficina Regional del Amazonas en su estructura orgánica contará con un equipo administrativo y dos Comités.

El Comité Ejecutivo estará conformado por los Delegados técnicos en materia indigenista de los países de la región. Se reunirán anualmente para formular y aprobar el Plan de Acción de la Oficina Regional, El Comité de Asesoría Técnica estará conformado por los Delegados de la Comisión Coordinadora de Asuntos Indígenas, por expertos de organismos internacionales, y por personas o representantes de instituciones que el Director invite. El Equipo Administrativo estará conformado por el Director de la Oficina Regional, un Departamento Técnico de Investigación, Planificación y Evaluación; un Departamento de Capacitación, y un Departamento Administrativo y de Logística.

La Oficina Regional se ocupará del Diagnóstico y la eva-

luación permanentes de la situación de las poblaciones indígenas de la región amazónica; la identificación de sus principales problemas; la propuesta y ejecución de políticas y programas de acción, la evaluación de su marcha y la capacitación de personal técnico de diversos niveles, poniendo especial énfasis en la capacitación de miembros y dirigentes indígenas.

Asimismo, la Oficina Regional se encargará de la Coordinación con los organismos nacionales e internacionales, dentro del marco de la cooperación inter-institucional e intersectorial del área. En vista de las funciones asignadas en la programación y desarrollo de la Región al Consejo de Cooperación Amazónica, la Oficina Regional de Asuntos Indígenas, deberá mantener estrechas relaciones de coordinación y consulta con este Organismo, con el objeto de evitar duplicación de esfuerzos y mantener vivo el espíritu del Punto III de la Declaración de Belem.

Los objetivos principales de la Oficina Regional son:

- a) Constituirse como un Centro de Investigación, promoción, coordinación, capacitación y supervisión de las actividades y operaciones que se refieran a la Región.
- b) Constituirse en un órgano consultivo de los Gobiernos, de los Organismos indigenistas y de los indígenas del Amazonas en lo referente al desarrollo de las etnias nativas.
- c) Propiciar y velar por el respeto de las expresiones culturales, lingüísticas y de organización social de cada grupo étnico del Amazonas, mediante acciones y recomendaciones a los Gobiernos respectivos, a fin de que éstos tomen las medidas convenientes.
- e) Difundir los programas y actividades del Instituto Indigenista Interamericano, especialmente los referidos al área del Amazonas.

- f) Servir de elemento de coordinación para recoger los problemas que afectan a los indígenas, y buscar y proponer soluciones en acciones conjuntas.

ALTO INDICE DE MORTALIDAD EN  
RESERVAS ABORIGENES DE QUEENSLAND

El índice de mortalidad a consecuencia de enfermedades infecciosas en las grandes reservas aborígenes de Queensland es 90 veces más alto que el promedio estatal, según los resultados de investigaciones publicadas en la última edición del "Medical Journal of Australia". La investigación, basada en datos del Gobierno de Queensland que normalmente no son hechos públicos, demuestra también que el número de decesos en las reservas a causa de enfermedades cardíacas, violencia y accidentes es tres veces más alto.

En dos documentos publicados en el "Medical Journal", investigadores de la Universidad de Queensland declaran que existen pruebas de la relación entre el deficiente estado de salud en las reservas y la historia de traslados forzados y mezclas de distintas tribus, la disolución de los ritos tradicionales y el modo paternalista y autoritario de administrar las reservas.

Sin embargo, al pedirsele ayer su comentario a un funcionario del Gobierno Estatal, éste manifestó su duda sobre si los investigadores habían utilizado las estadísticas del Departamento de Sanidad del Estado en la elaboración de su informe. En un principio, las autoridades de Sanidad habían proporcionado los datos semi-confidenciales al abogado defensor de Alwyn Peter, un aborígen que se había confesado culpable, y había sido condenado como tal, del asesinato de su esposa 'de facto'. Los datos de salud habían servido para preparar un estudio sociológico de la vida en las reservas para presentarlo al Tribunal.

Un portavoz del Ministro de Sanidad, Mr. Austin, dijo ayer que se trataba de un asunto grave si se demostraba que los datos utilizados en el informe publicado no habían sido obtenidos mediante los conductos debidos. "Se estudiará el informe muy detalladamente para asegurarnos de que los datos en cuestión no han sido obtenidos indebidamente", declaró el portavoz.

Uno de los autores del informe en el "Medical Journal", Dr. Paul Wilson, sociólogo, manifestó ayer que las reservas con más alto índice de mortalidad eran las que estaban bajo la administración del Departamento de Estado para el Desarrollo Aborígen e Isleño (DAIA-Department of Aboriginal and Island Advancement), donde la interferencia en el estilo de vida tradicional es mayor. Los investigadores estudiaron el índice de mortalidad en las 14 reservas más importantes de Queensland, en su mayoría administradas por DAIA, otras por comunidades religiosas, y otras por los consejos de Condado. Su número de habitantes total es de 11.500.

Los residentes de las reservas, dijo el Dr. Wilson, tenían mayor probabilidad de morir de enfermedades tales como neumonía, bronquitis y gastro-enteritis. En los núcleos urbanos de Australia, los decesos de adultos a causa de estas enfermedades son muy poco frecuentes, mientras que lo contrario era un fenómeno propio de países del Tercer Mundo, añadió.

Pero los habitantes de las reservas se encuentran también gravemente afectados por una de las plagas de las sociedades avanzadas: las enfermedades cardio-vasculares.

La falta de higiene y deficientes condiciones de alojamiento, dijo el Dr. Wilson, juegan sin duda un papel importante en el atroz historial de salud en las reservas. Sin embargo, los investigadores descubrieron también una relación directa entre el mal estado de salud y la falta de cohesión y de moral social causada por la interferencia del Gobierno.

"De una cosa estamos muy seguros: cuanto más alto el nivel de intervención del Gobierno, peor el estado de salud social y psicológica" aseguró el Dr. Wilson. "No hemos escrito estos informes como argumento político contra el Gobierno de Queensland. Simplemente, estos son los datos aparecidos."

Uno de los descubrimientos importantes de la investigación fue que incluso cuando los niveles de higiene pública eran razonablemente altos, con alcantarillado y suministro de agua satisfactorio, el relativamente elevado índice de mortalidad no disminuía necesariamente. Pero a la inversa, los investigadores encontraron que en las reservas donde se habían conservado las formas culturales tradicionales, como ritos e idioma, el estado de salud de sus habitantes era en general mucho mejor.

(Fuentes: Age, abril 1983.  
Australia.)

AUSTRALIA:PRIMERA CONFERENCIA NACIONAL DE ESCRITORES ABORIGENES

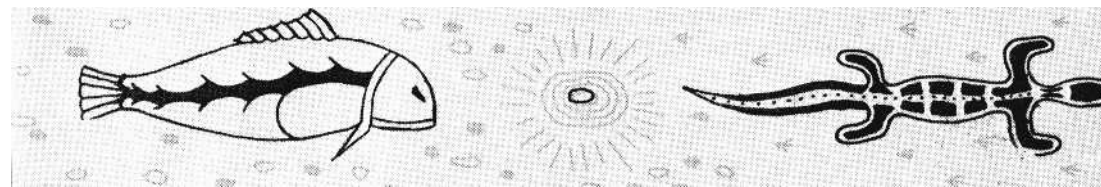
Del 5 al 11 de febrero de 1983 se celebró la Primera Conferencia Nacional de Escritores Aborígenes en la Universidad de Murdoch, Australia occidental, a la que asistieron escritores aborígenes procedentes de toda Australia. Entre los delegados se encontraban: los novelistas Colin Johnson, de Melbourne, y Faith Bandler, de Sydney; los poetas Maureen Watson, de N.S.W. y Jack Davis, de Australia occidental, poeta muy conocido y uno de los organizadores de la conferencia; y Jerry Bostock, cineasta, dramaturgo y poeta que tomó parte en la fundación del Teatro Negro de Sydney. También asistieron narradores tradicionales, como Daisy Utemorrhah y Puru Gronack, de la comunidad Mowanjam, en Australia occidental; Dinah Garadji y la señora Kerinama de Australia del Norte, y Larry Colley y Joshua Booth de la comunidad Jigalong, Australia occidental. Cheryl Fulton y Rod Gibbins fueron los dos delegados de Tasmania.

La Conferencia tenía tres objetivos principales: 1) Reunir a escritores aborígenes de toda Australia y discutir sobre sus trabajos y sus puntos de vista como representantes culturales de la Australia de hoy; 2) Fundar una asociación de escritores aborígenes; y 3) Publicar parte de las discusiones y ponencias principales de la Conferencia.

Los delegados aprobaron por unanimidad una moción según la cual apoyaban plenamente a los aborígenes de Tasmania en sus esfuerzos por impedir la destrucción de los lugares sagrados consecuentes a los planes de inundación de una área extensa en Tasmania del suroeste. En lo más profundo de la selva tropical, accesible tan solo por un sendero tortuoso que arranca de las márgenes del río Gordon, está la cueva Kutikina. En ella se instalaron hace más de 30.000 años los ancestros de los aborígenes de hoy, y continuaron utilizándola

como su hogar durante miles de años. El lugar es de un interés arqueológico sumo, puesto que demuestra que seres humanos penetraron muy lejos en dirección sur antes de la última edad del hielo, y continuaron viviendo en la cueva durante el período en el cual las grandes placas de hielo descendieron de las montañas en dirección a los mares del sur. Para los aborígenes de Tasmania, esta cueva y otros sitios escondidos en la selva forman parte de su patrimonio espiritual y cultural. Como nos dijo Cheryl, delegado de Tasmania: "Su destrucción equivaldría a la destrucción de nuestras almas".

Nosotros, los delegados asistentes a la Primera Conferencia Nacional de Escritores Aborígenes, recomendamos encarecidamente que toda clase de medidas sean tomadas por quienes puedan ayudarnos a evitar esta catástrofe. Nuestros lugares sagrados deben ser protegidos y entregados a sus propietarios legítimos: los pueblos aborígenes de Australia. Nuestros hermanos y hermanas de Tasmania han sufrido mucho, y ven en los planes de destrucción de parte importante de su patrimonio espiritual y cultural la continuación de una campaña constante de denegación de sus derechos innatos. Solo piden lo que en justicia les pertenece: derechos territoriales sobre lugares sagrados como la cueva Kutikina, y otras áreas indispensables a su bienestar económico.



COMUNIDADES INDIGENAS DEL ORIENTE BOLIVIANO  
LUCHAN POR SUS DERECHOS TERRITORIALES

"Cómo se puede comprar o vender el cielo, el calor de la tierra?. La idea es extraña a nosotros. Sin embargo, nosotros no somos dueños de la frescura del aire o el cantilleo del agua. Cómo pueden Uds. comprarlos?.

Cada parte de esta tierra es sagrada para mi pueblo." (Un indígena del Oriente Boliviano)

Uno de los temas centrales del encuentro indígena que tuvo lugar en octubre de 1982, en la Casa del Campesino en Santa Cruz, fue el problema de las tierras de las comunidades. Los indígenas consideraron que era urgente garantizar la propiedad de su tierra por ser esta la base del desarrollo económico, social y cultural de sus grupos. Las comunidades indígenas, Guarayo y Chiquitano que participaban por primera vez en un encuentro indígena, decidieron al igual que los otros grupos hacer las gestiones necesarias para regularizar sus títulos, así como informarse de la situación en que se encontraban sus trámites pendientes. Fue a partir de ese encuentro indígena que las comunidades del Oriente Boliviano comenzaron a reunir documentación sobre problemas de titulación de tierras, así como se formó una comisión de 13 representantes indígenas de los grupos Izozeño, Ava-Guaraní, Ayoréode, Chiquitano y Guarayo.

Esta comisión acaba de viajar a la ciudad de La Paz para tomar en sus manos los trámites para lograr los títulos sobre sus territorios. La comisión presentó su problema ante la vice-presidencia de la República quién les dió su respaldo **ase sorándolos** y acompañándolos al Consejo Nacional de Reforma Agraria y al Ministerio de Asuntos Campesinos para cooperar en la agilización de los trámites.

El resultado de estas gestiones ha sido que la comisión pudo conseguir información sobre 72 trámites de comunidades y propiedades campesinas. El estado en que se encuentran estos

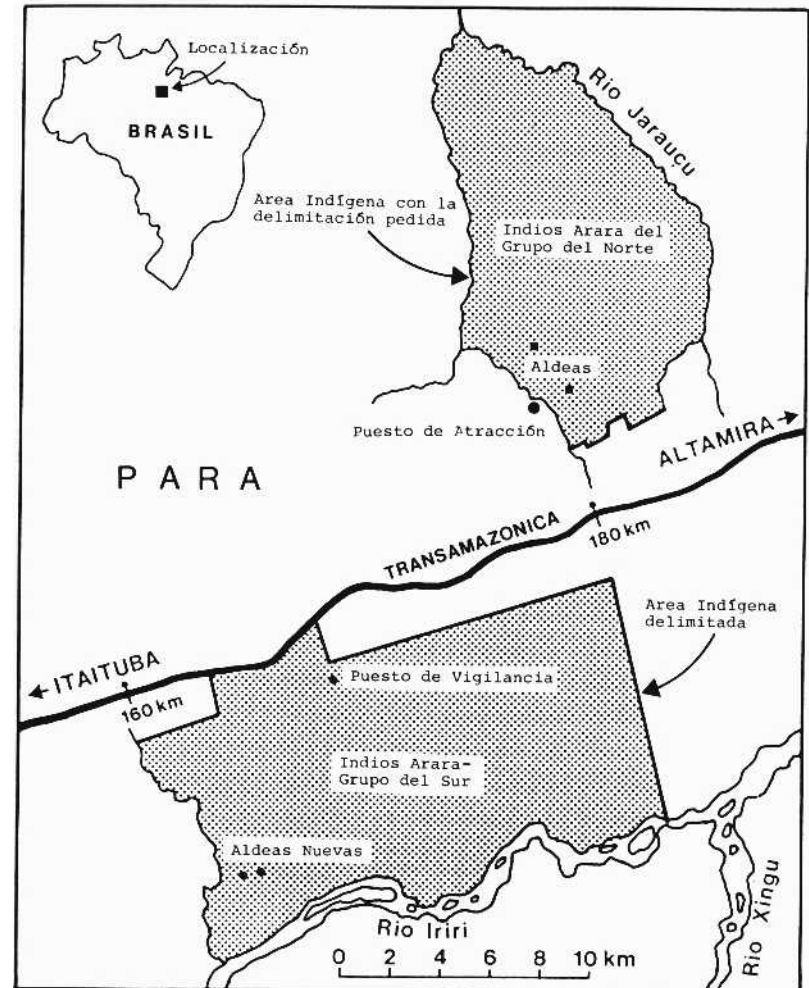


trámites, van desde aquellos en que no se tiene conocimiento de su situación hasta los que están en revisión, o esperando que los firme el presidente, o bien, esperando a que salga el proyecto de resolución suprema.

Los representantes de la comisión pudieron ver de cerca las dificultades administrativas que existen para conseguir sus títulos. Así por ejemplo, se enteraron que actualmente el Consejo Nacional de Reforma Agraria no tiene los formularios impresos necesarios para dar los títulos de propiedad definitiva.

APCOB (Ayuda Para el Campesino del Oriente Boliviano), Casilla Postal 4213, Santa Cruz, Bolivia, está dirigiendo su apoyo a los grupos o comunidades que se encuentran organizadas en el seguimiento de los trámites ya iniciados, y en la legalización de las tierras en posesión. Dicha legalización se acostumbra a efectuar de forma mancomunada y no a título individual, ya que ello, en opinión de APCOB, es un paso fundamental para conseguir que el campesino indígena mantenga su organización social propia, única vía para garantizar su existencia como grupo indígena.

Fuentes: Boletín APCOB,  
Marzo 1983.



La transamazónica cortó la mejor tierra de los Arara facilitando la entrada de pequeños y grandes invasores. (Mapa por Jørgen Ulrich).

BRASIL: CARRETERAS GENOCIDAS

Los Arara, un pueblo en fuga

Al cabo de trece años, los 5.000 km. de Transamazónica ya en nada recuerdan a la carretera que el general Médici anunciara como redención de la miseria nordestina, el camino milagroso que llevaría a "los hombres sin tierra hasta la tierra sin hombres". En el Noreste de Brasil, los hombres continúan sin tierra, tan flagelados por la sequía y los latifundios como en 1970. En el estado de Amazonas, la tierra continúa sin hombres: los grandes ranchos engordan tan solo al ganado, que a su vez engorda a sus dueños en las distantes oficinas de Sao Paulo.

En muchísimos lugares hay incluso menos hombres. Miles de ellos han sido expulsados de las tierras que habían desmalezado, enfrentando panteras y malaria, selva adentro. En la Transamazónica y otras carreteras abiertas al calor de los "proyectos-impacto" en tiempos del "Brasil Grande", los colonos que el INCRA había instalado junto a la red de carreteras están siendo desalojados por los latifundistas que habían ocupado las áreas situadas más hacia el interior y que ahora llegan incluso hasta el borde de las autopistas.

Peor todavía es la suerte de los 29 pueblos indígenas que, según la propia Funai, vivían en la región marcada en el trazado de la Transamazónica en la época de su apertura, en 1970. Quién da noticia de estos pueblos? Doce de ellos, de acuerdo a la clasificación hecha por el general Costa Cavalcanti, en aquél entonces Ministro del Interior, eran "bastante agresivos."

Dónde está la agresividad de estos 12 pueblos? O, qué pudieron sus machetes de piedra y sus flechas contra los tractores implacables y las sierras eléctricas fulminantes del "Brasil Grande"? Cuántos quedan todavía?

Protagonistas de este combate desigual, cinco decenas de sobrevivientes Arara, se dirigieron, en febrero de 1981, al Frente de "atracción" de Funai que actuaba esporádicamente en la región desde 1971. Cansados de huir, cansados de ser blanco de tiro de los invasores que llegaban con la carretera, habían decidido no rechazar ya los regalos dejados por los agentes de Funai. Un año más tarde, la gripe mató a seis de ellos. Contra un solo nacimiento en este período, seis decesos.

Muchos, sin embargo, continúan vagando por la maleza, al norte y al sur de la carretera, refractarios a la seducción de los machetes, abalorios de cristal y raciones de comida diaria. Un éxodo insano, desesperado, temperado por escaramuzas periódicas con cazadores, labradores y peones, y de las que acaban siendo víctimas los propios funcionarios de Funai. En los caminos que llevan a las aldeas, los funcionarios se traspasan los pies con puntas de bambú que los Arara plantan en el suelo, camufladas -una arma de defensa que los vietnamitas utilizaron también en la guerra contra los Estados Unidos.

Cuántos Arara han conseguido mantenerse aislados todavía? Nadie sabe. El día primero de este año, el sertanista (explorador de Funai) Wellington Figueiredo contactó a un nuevo grupo de 13 indios, en el igarapé (riachuelo) Penetecaua, al norte de la Transamazónica. Pero el Jefe del Frente de Funai mismo, Sidney Possuelo, responsable de la campaña de "atracción" en 1981, admitió en una entrevista que muchos otros grupos familiares dispersos, de 10 o 12 Arara, pueden estar siendo diezmados, sin que la noticia trasponga la barrera verde de la selva.

Ataques y reacciones

Cuando, en 1970, los tractores que abrían la Transamazónica trepidaban a menos de dos kilómetros de la aldea principal de los Arara, unos 200 indios se internaron en la selva, dejando tras de sí cinco grandes malocas (viviendas comunales)

vacías y muchas rozas (parcelas sembradas según el sistema de quema y roza). Los colonos que el INCRA llevó hasta allí, en los años siguientes, comieron mucha banana y manioca plantada por los Arara. En varios otros puntos de la carretera, desde las proximidades de Altamira hasta el kilómetro 120, innumerables colonos reaprovecharon las rozas de los indios.

La autopista partió en dos la tierra de los Arara. Al sur, hasta el Río Iriri, y al norte, hasta el \_\_\_\_\_, el desasosiego se apoderó de las aldeas y provocó la diáspora. La fuga de los Arara no era fruto de un miedo a peligros imaginarios. Mucho antes de la carretera, el contacto con cazadores furtivos, buscadores de caucho y otros blancos había dejado un saldo trágico de muerte y destrucción. Con ellos, los Arara aprendieron a no esperar el ser atacados. Y empezaron a fustigar a sus adversarios.

De esta historia de sangre y crueldad, unos ejemplos: el ataque de los extractores de madera copaiba, en 1943: dos indios muertos; la partida de caza por un grupo de cazadores furtivos, en 1969, que resultó en 12 Arara abatidos a tiros, y la distribución de comida envenenada a otros; y otro ataque de cazadores, en el kilómetro 80, resultando en varias muertes, en 1973. Para mencionar solo agresiones conocidas y divulgadas.

La respuesta del desespero no podía ser otra. En la fuga sin destino, todo blanco encontrado es considerado como enemigo -incluso aquellos que dejan regalos en los Tapiris (chozas) construidos al borde de los caminos, junto a las rozas, a veces en las malocas abandonadas. En 1976, tres funcionarios de la CPRM (Compañía de Prospección de Recursos Mineros) encuentran la muerte en el kilómetro 130; al año siguiente, un campesino es abatido en el kilómetro 115, y un funcionario de Funai es herido en un ataque al Frente de "atracción"; en 1978, un indio Wai-Wai, integrante del Frente, es atacado con flechas; en 1979, dos sertanistas y otro funcionario de Funai son gravemente heridos; en 1980, el Puesto de Vigilancia en el kilómetro 120 es atacado y dos funcionarios atravesados por flechas.

Como siempre ocurre en los frentes de vanguardia, los pequeños se exterminan entre ellos, mientras los grandes asisten a la guerra, de lejos, manipulando los cordeles. En 1974, además de la colonización oficial traída por la carretera, llegó la Cotrijuí -la poderosa Cooperativa Tritícola de Ijuí (RS), que adquirió 396 mil hectáreas situadas entre la Transamazónica y el Río Iriri, donde pretendía instalar a dos mil familias de colonos. Con certificados garantizando la ausencia de indios expedidos por la propia Funai, la Cotrijuí empezó a abrir una carretera, en sentido Norte-Sur, a partir del kilómetro 120. De acuerdo con el reportaje de Bitá Carneiro en "Jornal de Brasil" (18-1-81): "guiados por oscuros intereses, los propios funcionarios del Frente de atracción se desplazaron para apoyar los trabajos topográficos y de apertura de la carretera de la Cotrijuí."

La reacción de los Arara obligó a la Cotrijuí a desistir, atrasando el proyecto. Y, en 1978, Funai publicó su Decreto n°528, delimitando el área al sur de la Transamazónica, a partir de los fundos de los colonos asentados por el INCRA en el lado izquierdo de la carretera, hasta el Río Iriri (unos 40 kilómetros, en línea recta). A lo largo de la carretera, el trecho comprendido entre el kilómetro 80 y el kilómetro 120 están incluidos en el área delimitada.

Cuando Sidney Possuelo asumió la dirección del Frente de "atracción" en 1980, pidió a la Presidencia de Funai que delimitara también otro área, al norte de la carretera, entre los kilómetros 60 y 80, igualmente más allá de los lotes de colonización de Incra situados al borde de la carretera. Allí se instaló un Puesto de "atracción", a partir del cual se realizó el contacto con 13 indios, el 1° de enero último.

#### Trabajo ingrato

Cuál es el resultado de este ingrato trabajo de "atracción"? Pese a la generosa dedicación de un Sidney Possuelo, la "atracción" de los Arara **acelerará** la "limpieza" del área

para las grandes empresas agropecuarias. En la reserva, los Arara sujetos al contacto estarán rodeados de grandes ranchos y continuarán expuestos a las invasiones de cazadores, buscadores de caucho y mineros de fortuna, aparte, claro está, de las tentativas de "estiramiento" de sus terrenos, por parte de los grandes empresarios.

Los que tuvieron la suerte de sobrevivir a epidemias como la gripe de marzo del 82 (que los Arara "atraídos" por Sidney contrajeron en una visita a la ciudad de Altamira, que dicho funcionario no consiguió impedir) tendrán, como alternativa, la integración a la economía regional en la última capa, de peonaje. Por otra parte, volviendo a lo que se dijo al principio, la "tierra sin hombres" de Amazonia es, en realidad, una tierra con grandes vacíos humanos e islas de pobreza, hinchadas por las mentiras de la colonización del Incra, sobre las minas de oro y otras ilusiones de la propaganda oficial.

Altamira, Marabá y otros centros regionales han decuplicado en pocos años su número de habitantes, que en su mayoría se han convertido en el ejército de reserva de las empresas agropecuarias y mineras, y más recientemente, para las obras de infraestructura necesarias a estas mismas empresas, como por ejemplo la hidroeléctrica de Tucuruí.

Las hidroeléctricas, por otra parte, serán el próximo dolor de cabeza de los Arara, después de su confinamiento. La Electronorte ha proyectado varios embalses en el Xingu - Complejo Hidroeléctrico Altamira - que inundarán parte del área de los Arara, obligándoles casi sin lugar a dudas a un nuevo reasentamiento.

Estos embalses inundarán igualmente trechos de la Transamazónica, que tendrá que ser desviada, ocasionando otras incursiones de tractores, que a su vez traerán consigo, nuevamente, la procesión de invasores en el área indígena.

#### Las autopistas aceleran la invasión

El éxodo desesperado de los Arara es tan solo una muestra de la extensión de la tragedia que se abatió sobre varios pueblos indígenas con la apertura de la Transamazónica. Podemos recordar, entre otros tristes casos, la decimación de los Pa-rakaná, el pueblo indígena que posiblemente tenga el récord de traslados forzados en Brasil.

Ya a principios de la década d' los 50, una vía (férrea) entró en la vida de los Parakaná. Se abrió el Ferrocarril de Tocantins, y era preciso el "pacificar" a esos indios, que no aceptaban la destrucción de su selva para la construcción de la vía férrea. El SPI creó entonces un Puesto, en 1953, reuniendo a 190 indios bajo su "protección". Un año más tarde, más de 50 Parakaná habían muerto a causa de la gripe, y los que habían sobrevivido a esta "pacificación" se internaron nuevamente en la selva.

En 1970, con la apertura de la Transamazónica, se promovió una nueva "atracción" de los Parakaná. Otros 40 indios fueron víctimas de la gripe. La carretera avanzaba en tierras de los Parakaná, que pasaron a sufrir toda clase de violencias por parte de los peones e incluso de funcionarios de Funai. La promiscuidad de este contacto llegó a tal punto, que a finales de 1971, un médico constató que, de la ya muy reducida población de Parakanás, 35 mujeres estaban contagiadas con enfermedades venéreas. Ocho de ellas habían dado a luz a niños ciegos. Casualmente, quizás, dos funcionarios de Funai en el área, examinados por el mismo médico, tenían blenorragia. Esta enfermedad, la gripe y la disenteria, entre otras, continuaron segando vidas Parakaná, hasta el punto de que quedaban tan solo 80 individuos de esta etnia, cuando en mayo de 1972 el sertanista Antonio Cotrim Neto presentó su dimisión a Funai, "cansado de ser sepulturero de indios".

#### El Régimen se recicla

El mismo proceso genocida de desarrollo que promovió la

apertura de la Transamazónica y ahora proyecta atravesar la Ilha do Bananal, acabando con el Parque Indígena de Araguaia, es responsable de la construcción de otras carreteras que han provocado tragedias semejantes, sino peores: la BR-80, que en 1970 seccionó el Parque de Xingu, provocando interminables guerras entre Txukahamãe y rancheros invasores; la Cuiabá-Santarém (BR-165), abierta en 1971, que resultó en la muerte, entre 1973 y 1974, de casi el 80% de los recién "atraídos" Kren-Akarore; la Perimetral Norte (BR-210) que llevó hasta los Yanomami a las compañías mineras, mineros de fortuna y el sarampión; la Manaus-Caracarái (BR-174), cuya apertura representó el principio del fin de los Waimiri-Atroari; y la Culabá-Porto Velho (BR-364) que está siendo asfaltada con el dinero del Banco Mundial, en terreno de los Nambikwara.

Todas estas carreteras fueron abiertas bajo el signo de la "integración nacional" a la cual los pueblos indígenas debían ser sometidos. Y, para que no haya dudas sobre la honestidad de los promotores de esta política, cabe recordar que el Ministro de Transportes, en los gobiernos Costa e Silva y Médici, era el coronel Mario Andreazza, que, con la misma desenvoltura con que ordenara el corte del Parque de Xingu y la apertura de la Transamazónica, cuidó de la construcción del puente en el Río Niterói, para el cual los cofres de la nación desembolsaron dinero suficiente para la construcción de diez puentes, en vez de uno.

En el gobierno actual, Andreazza se ha ganado el Ministerio del Interior, al cual están supeditados Funai y Sudam, - y también el BNH, que en estos días se encuentra bajo la mirada de la opinión pública gracias al escándalo de las Cartillas de Ahorros Delfin. Con todos estos credenciales, el ministro Andreazza se presenta como un fuerte candidato a la sucesión del general Figueiredo.

Andreazza no es el único ejemplo de cómo el régimen militar se recicla, cambiando de ropa sin tomarse un baño. El Ministro del Interior de Médici, general José da Costa Caval-

canti, fue premiado, en el gobierno de Geisel, con la presidencia de Electrobás (órgano que lleva a cabo, hoy en día, la inundación de tierras indígenas), y, posteriormente, ganó el puesto remunerado con millones, de Presidente de la Itaipu Binacional.

Durante la gestión de Cavalcanti en el Minter, Funai, bajo la presidencia del general Bandeira de Melo, distribuyó a manos llenas certificados garantizando la ausencia de indios a los rancheros que invadían las tierras indígenas. Por otra parte, un hijo de Costa Cavalcanti fue beneficiado, en su calidad de socio de la Sapé Agropecuaria, S.A., con una de las muchas haciendas que recibieron certificados negativos para instalarse en la tierra de los Nambikwara, atravesada por la carretera Culabá-Porto Velho.

El general Costa Cavalcanti, "comme il faut", es también un candidato fuerte para la Presidencia de la República, en el mandado siguiente al de Figueiredo.

Otro "reciclado" fue Eliseu Resende, presidente de DNER cuando Andreazza era Ministro de Transportes, y por lo tanto, responsable de la ejecución de las autopistas amazónicas. En el gobierno Figueiredo, con Andreazza en el Interior, Eliseu se quedó con el Ministerio de Transportes. Su derrota en las elecciones directas para el Gobierno de Minas en noviembre último le han derribado del plantel de la sucesión presidencial...

Quien no haya querido sensibilizarse con la tragedia de los pueblos indígenas de Brasil, tendrá por lo menos razones "económicas" para condenar la insensatez con que se construyeron las autopistas en Amazonia. Al mismo tiempo que los gobiernos militares abandonaban de golpe al ferrocarril, medio de transporte ideal en un país de topografía llana y dimensiones continentales, y se lanzaban locamente a la construcción de autopistas para asegurar la expansión de las multinacionales automovilísticas, el mundo empezó a conocer la crisis del

petróleo. Puesto que Brasil depende casi totalmente de la importación de materia prima para sus necesidades de combustibles, el Gobierno se vio obligado a reconsiderar el Plan Nacional de Carreteras.

Así, en 1976, cuando ya era público el fracaso de la colonización en la Transamazónica, el presidente Geisel ordenó la suspensión de las obras en la Perimetral Norte, otra autopista faraónica proyectada para 4.000 kilómetros de extensión, a lo largo de las fronteras septentrionales del país. La carretera, que empezó a ser trazada en 1974, tenía ya, sin embargo, producidos sus estragos: aldeas enteras de Yanomami reducidas a la mitad, debido al sarampión, la gripe y otras enfermedades; y -peor todavía- había ya empezado la invasión irreversible de las tierras indígenas en Roraima, ricas en minerales.

El Territorio Federal de Roraima, que cuenta, incluso hoy en día, con la mayor concentración demográfica de indios en Brasil, fue atravesado por otra carretera, dentro del Plan de Integración Nacional: la BR-174, que unió a Manaus con Caracái. Habitantes de una larga extensión de tierra en los lindes del estado de Amazonas con el de Roraima, los Waimiri-Atroari se resistieron tanto como pudieron a la nueva carretera que pasaba justo en medio de su territorio. La resistencia de estas naciones, así como las violencias, tanto conocidas como ocultadas, que el Gobierno practicó contra ellas, son relatadas en el importante libro-denuncia del sertanista José Porfirio de Carvalho: Waimiri/Atroari: La historia que todavía no ha sido contada.

#### La "apertura democrática"

La BR-364 (Cuiabá-Porto Velho) es la única de las carreteras genocidas que fue abierta antes de la Transamazónica. En 1963, se transitaba ya precariamente por el camino abierto en la maleza inhóspita y la selva, entre las capitales del Estado de Mato Grosso y del entonces Territorio de Rondônia.

A partir de entonces, grandes grupos económicos del Sur del país empezaron a codiciar, y a adquirir "en el mapa", todas las tierras del Noroeste de Mato Grosso, inclusive el exhuberante Vale do Guaporé, habitación ancestral de los Nambikwara.

En octubre de 1968, con el fin de "limpiar" el Vale do Guaporé para las grandes haciendas, la recién creada Funai delimitó la Reserva Nambikwara, con un millón de hectáreas... pero situada en su totalidad en la Chapada dos Parecis, un desierto con un 70% de tierras áridas donde vivía apenas una décima parte de la población Nambikwara. Inmediatamente después, Funai empezó a entregar a las haciendas certificados garantizando la ausencia de indios en el Vale do Guaporé, proceso que se aceleró con el inicio del gobierno Médici (30-10-69) que contaba como Ministro del Interior con el general Costa Cavalcanti.

Las haciendas se instalaron sin ceremonia en las tierras de los Nambikwara, devastando la selva, polucionando los ríos, acabando con toda posible fuente de alimentación de los indios. Hambrientos y depauperados, conocieron luego el sarampión. Los sobrevivientes fueron rescatados por helicópteros de la FAB y de Funai, a finales de 1971. Habían desaparecido todos los Nambikwara menores de 15 años que vivían en el Vale do Guaporé.

Trasladados por la fuerza dos veces por Funai, los que resistieron se volvieron al Vale, a pesar de las haciendas. Hoy, con la invasión consolidada, las haciendas están dispuestas a conseguir el exterminio definitivo de los Nambikwara, con el desvío del trazado de la autopista, pasando por las ciudades de Pontes y Lacerda y a partir de allí, atravesando las aldeas Nambikwara. El asfaltado de la carretera, considerado de primera prioridad por el Gobierno Federal, está siendo financiado por el Banco Mundial.

Como puede verse, la supuesta democratización del país en nada beneficia a los pueblos indígenas, cada vez menos res-

petados en sus derechos básicos. La única "apertura" que ha llegado hasta los pueblos indígenas ha sido la apertura de carreteras en sus tierras.

(Fuentes: Porantim, no. 49, marzo 1983)

PRIMER ENCUENTRO DE EXPERIENCIAS  
EN EDUCACION INDIGENA

Del 14 al 16 de enero del presente año, promovido por la ONIC (Organización Nacional Indígena de Colombia), se desarrolló en Bogotá el "Primer Encuentro Nacional de Experiencias en Educación Indígena". Asistieron representantes de la Organización de Jibi Sikuaní de los Llanos Orientales del Meta (UNUMA), del Consejo Regional del Tolima (CRIC), el CRIC del Cauca, el grupo USEMI (Unión de Seglares misioneras) y el equipo de investigación y trabajo antropológico de la Sierra Nevada de Santa Marta, un representante de la Secretaría de Educación de Antioquia, un antropólogo que trabaja en el Chocó y un delegado de la experiencia campesina del Swan y Arroyo Molino (Bolívar).

Las organizaciones invitadas al encuentro están adelantando programas educativos tendientes a conformar un modelo pedagógico adaptado a las condiciones y necesidades de las comunidades indígenas, que sirva de alternativa frente a la educación oficial.

Se discutieron aspectos relacionados con el bilingüismo, biculturalismo, creación de escuelas propias, autofinanciación, capacitación de maestros, decreto 1142 y relaciones de las escuelas indígenas con las organizaciones gremiales y con las comunidades.

Dentro de la discusión general se llegó a la conclusión de la imposibilidad de unificar totalmente los criterios educativos, debido a la gran diversidad geográfica, histórica, cultural y religiosa de las comunidades indígenas colombianas. Sin embargo se encontraron los siguientes criterios generales de experiencias educativas en búsqueda de una educación propia.

Criterios generales de educación indígena

1. Que se respeten y recojan las iniciativas de las comunidades.
2. Que la educación se enfoque a la defensa y desarrollo de la cultura indígena.
3. Que los maestros sean elegidos por las comunidades y que pertenezcan a ellas.
4. Que en lo posible, los maestros sean bilingües.
5. Que se enseñe a leer y escribir en la lengua que más se maneje, lo cual facilitará el aprendizaje de lectura y escritura de la otra lengua.
6. Que la educación debe capacitar a los niños en los aspectos prácticos que le exija su medio ambiente, respetando y contribuyendo a desarrollar las tradiciones existentes al respecto, y,
7. Que las escuelas eduquen a los niños en los objetivos de la lucha indígena.

Relación con el Estado

En la discusión sobre la relación de las comunidades indígenas con el Estado en el área de la educación, se concluyó

que el decreto 1142 de 1978 acoge en principio los planteamientos hechos por las organizaciones indígenas, pero que hasta ahora el gobierno no ha hecho nada por llevar a la práctica dicho decreto. Las diferentes experiencias educativas presentes en el encuentro se acogieron al texto del decreto, pero con las siguientes objeciones:

En el decreto, el Ministerio de Educación se reserva la capacitación y nombramiento de maestros, la administración y la coordinación de los programas de educación indígena. En lugar de esto, se planteó que los maestros deben ser nombrados por las propias comunidades, que no se les puede exigir el mismo nivel de educación formal de los demás maestros oficiales, y que deben ser las organizaciones o comunidades indígenas quienes dirijan los programas educativos.

Con respeto a la relación de las escuelas indígenas con el Estado, se aprobaron las siguientes conclusiones:

1. Que se hagan acuerdos entre las comunidades u organizaciones regionales y el gobierno para el manejo de los fondos educativos.
2. Que los maestros sean nombrados y removidos por las comunidades y que el Ministerio no les exija el mismo nivel de educación formal que se les exige a los demás maestros.
3. Que la orientación y supervisión de los programas educativos sean ejercidas por parte de las comunidades y organizaciones indígenas.
4. Que la relación con el Estado se haga a través de la ONIC y que ésta supervise y apruebe los acuerdos nacionales en materia de educación indígena.
5. Que el Estado apoye los programas actuales de educación de las organizaciones indígenas mediante financiación y aprobación, para que los niños de las escuelas indígenas puedan continuar sus estudios en las escuelas oficiales.

6. Que las investigaciones en el campo educativo sean controladas por las organizaciones indígenas y que cuenten con su participación.

#### Recomendaciones

1. Que la ONIC haga llegar a las diferentes regiones los documentos que se publiquen sobre educación indígena.
2. Que la ONIC promueva un cursillo para los maestros de las zonas indígenas de Antioquia.
3. Que se promueva un encuentro de maestros indígenas a nivel nacional pero que antes se realicen encuentros regionales que vayan preparando este encuentro.
4. Que haya intercambio por medio de visitas de unas experiencias a otras.
5. Que haya intercambio de materiales a través de la ONIC, como historia general de los indígenas, matemáticas, ciencias, etc. Pueden servir para las escuelas de las diferentes experiencias educativas.
6. Que se divulgue por escrito, entre las comunidades, el resumen de lo que fue este primer encuentro.

(Fuentes: Unidad Indígena. Abril 1983)

COLOMBIA:NUESTROS HIJOS APRENDEN CON NOSOTROS

Los Arhuacos de la Sierra Nevada de Santa Marta, Colombia, territorio tradicional de las comunidades indígenas Arhuaca, Kogi y Malayo, han decidido asumir el derecho a educarse según su cultura, su lengua y sus tradiciones.

"Para nosotros los Arhuacos, es una necesidad educarnos y capacitarnos pero creemos que esto debe hacerse de acuerdo a nuestras creencias y valores, queremos una educación bilingüe Castellano-IKA, queremos que la escuela nos ayude en las enseñanzas de colaboración y ayuda mutua, sin egoísmo de un hermano a otro, así como lo manda nuestra tradición de acuerdo a nuestras leyes dejadas por nuestro padre Serankua. Queremos que nuestros hijos aprendan las historias de Colombia y de todo el mundo, pero que también puedan conocer la nuestra, pues la tenemos desde los primeros tiempos de nuestra creación. Y que a nuestros hijos no se les infunda el menosprecio y la burla por lo propio que es lo que a nosotros nos pone orgullosos pues nunca nos avergonzaremos de lo que somos, queremos también que los niños aprendan las matemáticas y toda clase de ciencias que hoy necesitamos saber pero siempre partiendo de nuestros valores propios y de nuestras necesidades. Ese es parte de nuestro pensamiento.

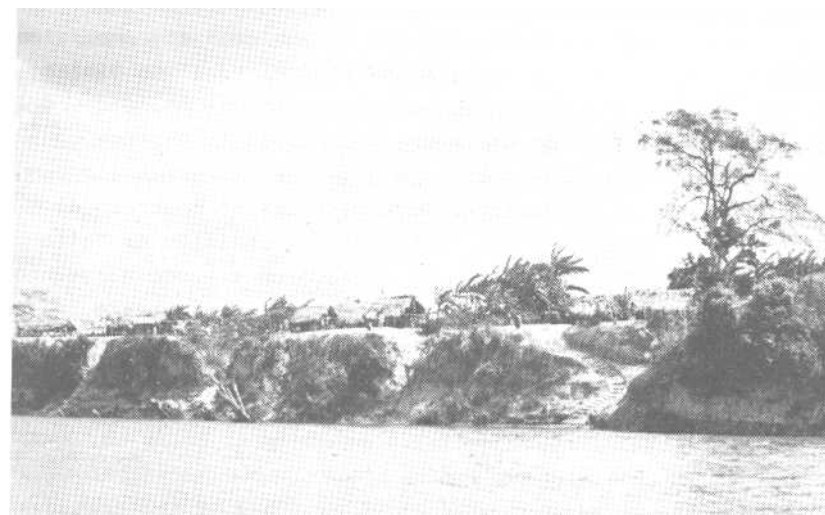
"A la llegada de los primeros misioneros, en 1916, pensamos que esas gentes que se vestían con vestidos negros no eran personas de buena condición, ni de buen trato, ni conscientes, ni estimables, ni amables, porque los indígenas que vivieron en otro tiempo nos dijeron que esa gente había sido nuestros enemigos, porque no les gustaba ver las tribus de los indios y tampoco les convenía que hubiera Mamos, Caciques o Doctotes, sino que solo ellos querían existir y solamente ellos y no otros."

"Siempre desde los tiempos de nuestros bisabuelos hemos



Niños indios Cuiva, Colombia.

Poblado Cuiva, Colombia.



denunciado los continuos atropellos que han cometido los misioneros con nosotros. Todos conocemos las cartas y memoriales que desde hace muchos años nuestros Sakukus y líderes han mandado a las autoridades civiles y religiosas quejándonos por esa situación. Pero nada, siempre Kukue mocho. Por eso, durante la asamblea de agosto de 1982, en la que participaron todos nuestros Sakukus, Mamos y una gran mayoría de Gunamu, decidimos andar por nuestra cuenta y recuperar parte de lo que nos había sido arrebatado y exigir respeto por nuestros derechos".

"El 4 de Agosto de 1982 se reunieron 600 Arhuacos en Nabusímake (San Sebastián), capital cultural y administrativa indígena. Se iba a elegir cabildo gobernador y tratar asuntos de la comunidad. Luis Napoleon Torres fue reelegido. Después de tres días de deliberación la asamblea decidió tomar las instalaciones de la misión Capuchina de San Sebastian, poner fin a 70 años de poder misional y reasumir la salud y la educación bajo control de la comunidad.

El 7 de Agosto el Obispo de Valledupar y el Provincial de la comunidad Capuchina suscribieron un convenio para entregar las instalaciones y las escuelas administradas por ellos, según contrato celebrado con el gobierno en cumplimiento del Concordato de 1973. La fecha límite: el 31 de Diciembre de 1982. Se comenzó el desmantelamiento del colegio y del hospital, pero el 31 de Diciembre no ocurrió la entrega convenida. Los indígenas volvieron a presionar mientras los capuchinos forzaban al gobierno para mantener el contrato de educación. Se buscó dilatar nombrando una comisión de "alto nivel" que viajó a la Sierra. Se entregó un segundo documento de compromiso. Ahora se alista uno nuevo y ha comenzado la danza de los ministerios. Hasta cuando?"

(Fuentes: YAVI No 19. Abril 1983)

COLOMBIA: CELEBRACION DEL SEGUNDO CONGRESO  
INDIGENA DEL CHOCO

Primera parte

Con una gran marcha por las principales calles de Quibdó, las comunidades indígenas del Chocó iniciaron su segundo Congreso. Del 7 al 10 de marzo, más de 700 indígenas, representantes de 73 comunidades se dieron cita para intercambiar sus experiencias, dialogar y buscar en forma conjunta alternativas y soluciones a sus problemas.

El Congreso contó, entre otros, con la asistencia y participación de delegados de la Organización Nacional Indígena, ONIC, de la cual la OREWA es una de sus miembros activos del CRIC, de organizaciones y comunidades de Cristianía -Antioquia Barequirura -Risaralda-, San Andrés de Sotavento -Córdoba-, Dabeiba -Antioquia, cunas de Panamá y los Ingas del Putumayo.

El Congreso por su asistencia, por sus delegaciones, fue realmente representativo; mujeres, hombres, ancianos y jóvenes, muchos de los cuales por primera vez salían de sus comunidades, tomaron la palabra en sus propias lenguas para contar sus preocupaciones, los atropellos a que son sometidos por los colonos, las compañías madereras, los explotadores del oro; el abandono por parte del gobierno nacional y departamental.

También hablaron sobre sus luchas y sus logros. En forma abierta y disciplinada todos los indígenas participaron en la buena organización y desarrollo del Congreso; en las discusiones de las comisiones, en la guardia cívica, en la cocina, con la música y canciones tradicionales.

El Congreso nombró un nuevo Comité Ejecutivo para la OREWA. En pleno la asamblea eligió por unanimidad a los compañeros indígenas que viviendo en sus comunidades, se habían destacado por su espíritu de lucha y defensa de sus derechos.

### Comisión de Tierras

En esta comisión participaron delegados de 31 comunidades, delegados de la ONIC y delegados de San Andrés de Sotavento. Aquí se puso de manifiesto el atropello y desconocimiento del derecho indiscutible de propiedad sobre las tierras que han ocupado desde sus antepasados. Estas son invadidas por los colonos, cuando no son entregadas por el mismo Estado, para que las grandes compañías acaben con los árboles. Consideran las tierras del Chocó como baldías, cualquiera se cree con derecho de arrasar con los recursos naturales y de posesionarse en tierras indígenas.

"Los indígenas necesitamos de nuestra tierra, porque ella es la madre de nosotros, en ella trabajamos, vivimos, de ella sacamos nuestra artesanía y medicina, por ella es que tenemos nuestra lengua, costumbre y tradiciones. En la actualidad luchamos, porque nos han quitado la tierra."

Se acordó trabajar duro por la organización, por el nombramiento de cabildos, por su fortalecimiento, por la unidad de las diferentes comunidades, como forma de defensa frente a toda clase de colonos y para recuperar los territorios perdidos. De acuerdo con la Ley 135 de 1961, exigir al INCORA la constitución de resguardos. Los recursos naturales deberán ser protegidos y defendidos por las comunidades y sus cabildos. Su explotación deberá hacerse en forma organizada y comunitaria, para fortalecer la OREWA.

### Comisión de Cultura y Religión

En esta comisión se puso de presente lo valioso que es ser indígena. Los viejos hablaron, contaron como era antes, como es ahora, como las tradiciones se han ido perdiendo, los jóvenes que van a la escuela, que van a Medellín y a otros lugares, se quedan o vuelven viciosos o con malas costumbres ajenas a sus comunidades, no traen las cosas buenas que ven o aprenden por allá. Los jóvenes escucharon, aprendieron y aportaron al diálogo. Así entre todos fueron acordando.

"Recuperar y fortalecer los elementos de la cultura tradicional, como medio de identificación y orgullo: el dialecto, jaibanas, plantas medicinales, fiestas y adornos, cestos, historias, narraciones, instrumentos musicales, vestidos y adornos."

Se concluyó como necesario inculcar a los niños y a los jóvenes el aprecio, el respeto a la práctica de los valores tradicionales. También a utilizar y aprender de las otras culturas, lo que convenga, que sea útil, pero sin desprestigiar lo propio. Dados los perjuicios que ha traído para los indígenas del Chocó y del país, se convino rechazar el cultivo, tráfico, venta y consumo de marihuana y otros estupefacientes dentro de las comunidades. Se consideró como un atentado contra el indígena y su cultura la educación que dan las misiones extranjeras.

"Rechazamos la segregación socio cultural en contra de nuestras comunidades; reivindicamos nuestro ser indios y nuestros valores culturales, nos oponemos a toda clase de imposición y manipulación religiosa y política. Si hemos de cambiar, es por el mismo convencimiento de nuestras comunidades.

(Fuentes: Unidad Indígena. Abril 1983.)

COLOMBIA: DENUNCIA DE UN CABILDO INDIGENA

IWGIA ha recibido, con ruego de publicación, la siguiente denuncia del Consejo Regional Indígena del Tolima:

El Cabildo Indígena de Vuelta del Río en el Municipio de Ortega, Tolima, viene siendo víctima de los abusos, atropellos, torturas, encarcelamientos, amenazas de muerte y la desaparición de un compañero indígena; persecuciones masivas y órdenes de captura a miembros de la comunidad, los cuales se encuentran desterrados de sus viviendas y trabajo por órdenes del Alcalde Guillermo Corrales Ramírez y la policía a órdenes de un capitán de la escuela Gabriel González del Espinal, apoyan al terrateniente Rubén Villareal Saavedra, el cual aliado por el Incoira se propone acabar con la autoridad del cabildo y parcelar los Resguardos de: Andrés Moreno y Bartolomé Capera; estas actitudes han creado situaciones de conflictos graves que últimamente se han reflejado en lo siguiente:

Los hechos

1. El día 25 de febrero, a las 4 a.m. militarizaron el Resguardo Indígena de "Vueltas del Río" y "Tetuán", atropellando brutalmente a los niños y mujeres con 80 unidades de Policía de los diferentes municipios del Tolima.
2. Posteriormente el día 5 del mes de marzo a las 2.15 p.m. se hace presente el citado alcalde y terrateniente, con un gran número de policías, carabineros y fuerza disponible, los cuales procedieron a culatazos y puntapiés para finalmente lanzar bombas de gases lacrimógenos a las ollas que contenían la comida, por lo que hoy muchas mujeres y niños de encuentran seriamente lesionados.
3. Ya desde las 12.30 p.m. del mismo día había sido reforzado el pie de fuerza, quienes bajo la dirección del alcal-

de en persona, actuaron brutalmente lanzando piedras contra los aborígenes que se encontraban dedicados a las labores de agricultura. Muchos de los cuales fueron torturados, además que las ollas donde preparaban los comestibles fueron lanzadas al río Saldaña. Como saldo de la barbarie oficial 19 indígenas fueron heridos y entre los cuales se encuentran 9 mujeres, que luego de ser golpeadas, las trasladaron a la cárcel distrital del municipio de Ortega, donde actualmente se encuentran detenidas.

4. Después del violento atropello, incendiaron las viviendas, destruyeron sementeras cultivadas de diferentes variedades, desatando seguidamente una descarada militarización y persecución en los caminos. La población del resguardo de Vueltas del Río y de Bocas del Tetuán está compuesta por unas 200 familias integrantes por un total aproximado de 2.150 personas, las cuales tendrán que abandonar el resguardo, pues la situación se torna invivible hasta en sus propias casas, además que se les niega el derecho de adquirir los alimentos, pues no se les permite sembrar y mucho menos ir al municipio a comprar, porque allí se les persigue como saña.

5. Actualmente los resguardos han sido declarados "zona de guerra" por lo que muchos niños son detenidos en el camino, llevados a casa del terrateniente Rubén Villareal, donde son colgados y torturados de múltiples maneras para después ser trasladados a las bodegas de la Empresa Comunitaria del Incoira; dejamos claro que de todo lo acontecido y lo que siga sucediendo de aquí en adelante en el Cabildo Indígena de Vuelta del Río hacemos responsables al terrateniente Rubén Villareal Saavedra, al alcalde del municipio y a la policía.

Los hechos narrados en las anteriores líneas, contribuyen a formar una idea del drama que en estos momentos vive la población indígena del Tolima.

Solicitud

Solicitamos a todas las organizaciones populares de nuestro país, que expresen su solidaridad efectiva y práctica para

con nuestros compañeros indígenas.

La cual podrán hacernos llegar a través de la ONIC, en drogas, alimentos, dinero en efectivo, además del envío de cartas de denuncia que deberán hacer llegar al Ministro de Justicia, Procurador General de la Nación, Ministro de Gobierno, jefe de asuntos indígenas y al Gerente general del Incora.

Coyaima, 9 de marzo de 1983.

Consejo Regional Indígena del Tolima



TERCERA ASAMBLEA NACIONAL

DEL PUEBLO MAPUCHE

Reproducimos a continuación las resoluciones de la tercera jornada Nacional de la Asociación Gremial de Pequeños Agricultores y Artesanos Ad Mapu.

"La Asociación Gremial de Pequeños Agricultores y Artesanos Ad Mapu, ex Centros Culturales Mapuches de Chile, en su Tercera Asamblea Nacional realizada entre el 24 y 27 de Enero de 1983 en la ciudad de Temuco, que reunió a más de un centenar de representantes mapuches provenientes de Santiago a Chiloé, puso de manifiesto la necesidad de continuar luchando por los legítimos derechos de pueblo étnico inserto en la sociedad dominante bajo el fundamento de poseer y desarrollar una cultura propia y de liberarnos de la dominación social, política y económica de que somos objeto por el sistema imperante.

Considerando, además, que: "el reconocimiento de la dignidad inherente y del derecho igualitario e inalienable de los individuos y de las personas, es el fundamento de la libertad, justicia y paz en el mundo y considerando que estos principios están reconocidos y proclamados en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de los Derechos Humanos, el Convenio Internacional sobre derechos civiles, políticos, la Convención Europea sobre los Derechos Humanos y la Convención Internacional de los Derechos Humanos y las resoluciones existentes en el Consejo Indio Sudamericano (CISA) y del Consejo Mundial de Pueblos Indígenas (CMPI), como organismos no gubernamentales reconocidos por las Naciones Unidas, damos a conocer al pueblo mapuche, a la comunidad nacional e internacional las siguientes resoluciones en la III Asamblea Nacional de la Asociación Gremial Ad Mapu.

De las reivindicaciones

Considerando:

- Que, los derechos del pueblo mapuche son continuamente menospreciados por las autoridades de la sociedad dominante.
- Que, se desconoce nuestros valores culturales y el derecho a la posesión digna de nuestro territorio.
- Que, la Constitución Política del Estado no nos considera como un pueblo distinto a la sociedad global.
- Que, se nos imponen modelos económicos ajenos a nuestro sistema de vida y,
- Que, es necesario evaluar y programar periódicamente nuestro destino,

Resuelve,

- Que, la Asociación Ad Mapu elabore un Proyecto de Ley Mapuche en favor de nuestros legítimos derechos.
- Nominar a dos representantes ante la Comisión de los 24, para tener participación en la redacción del nuevo Proyecto de Constitución Política del Estado.
- Crear un Colegio mapuche de responsabilidad de la Asociación Ad Mapu, de acuerdo a nuestra realidad, dirigido por profesores mapuches y con planes de estudios afines con nuestras tradiciones etno-culturales.
- Decretar el Día del Pueblo Mapuche en una Asamblea Nacional democrática y presentarlo a las autoridades para su reconocimiento oficial.
- Realizar el Censo Mapuche para cuantificar la actual población existente.
- Crear con nuestros propios recursos almacenes de consumo que provean a las comunidades de artículos de primera necesidad.



Mapuches celebrando una fiesta en Cholchol.  
(Foto: Bo Knudsen)

Reivindicaciones  
a nivel Administrativo Gubernamental

Considerando:

-Que, hemos sido despojados de nuestras tierras y recursos naturales.

-Que, los planes y programas educacionales de los gobiernos no consideran nuestro patrimonio cultural.

-Que, nuestras tierras han sido y son un bien de uso en donde se estructura la producción basada en la cooperación y la reciprocidad, con acuerdo en continuar exigiendo a las autoridades y al país las reivindicaciones más sentidas:

1. La derogación inmediata del D.L. 2568 y 2750.
2. La restitución de todas las tierras usurpadas conforme a los planes originales según los Títulos de Merced y reconocimiento legal de los Títulos de Comisario y de las tierras no legalizadas.
3. La no licitación de cementerio y tierras consideradas "sagradas" para el mapuche.
4. La indemnización por las tierras mapuches usurpadas por las riquezas naturales del suelo y subsuelo, por ejemplo, cancha de aterrizaje, aeropuerto, explotaciones forestales, explotaciones mineras, etc.
5. Que, los Tribunales de Justicia agilicen los juicios por usurpaciones y que sean respetados los derechos del pueblo mapuche sobre sus tierras.
6. Exención de contribuciones a todas las tierras Mapuche, sean estas divididas o indivisas.
7. La condonación de las deudas contraídas por los mapuches con Instituciones gubernamentales y privadas.
8. Promulgación de Ley de Protección de Recursos Naturales de tipo forestal, minero, de aguas y fauna nativas.
9. Derogación del Proyecto de Refugio Nacional de Fauna de

Lago Budi y prohibición de que las empresas particulares exploten tierras mapuches con fines turísticos.

10. Exigimos un ítem del Presupuesto Nacional para la Asistencia al pueblo mapuche en los rubros: social, vivienda y educación.

11. Crear una política asistencial, técnica y crediticia adecuada a las necesidades y recursos de la realidad mapuche actual.

12. Instalar poderes compradores en las comunidades para vender los productos directamente.

13. Instalar en las comunidades mapuches escuelas bilingües con enseñanza básica completa y con una adecuada distribución geográfica.

14. Calendarizar los programas de educación de acuerdo a nuestra realidad.

15. Crear Hogares mapuches que satisfagan las necesidades educacionales de los jóvenes.

16. Otorgar como mínimo 10.000 becas a estudiantes mapuches de distintos grados de la educación formal.

17. Dar mayores posibilidades a los estudiantes mapuches para que ingresen a las Universidades.

18. Denunciar y luchar en contra de la penetración ideológica y por ende de todas las actividades que el Instituto Lingüístico de Verano pretenda llevar a cabo en el pueblo mapuche.

19. El regreso de los exiliados mapuches y no mapuches sin condiciones.

Trabajo con Instituciones

Considerando:

-Que, sistemáticamente nuestro pueblo mapuche es objeto de programas experimentales e investigaciones científicas cuyos objetivos son generalmente desconocidos y van la mayor parte

de las veces en perjuicio de nuestra dignidad, destruyendo nuestra idiosincrasia y forma de vida.

-Que, en general, la aplicación de los programas que persiguen el "desarrollo" de nuestras comunidades no corresponden a las necesidades concretas.

-Que, la mayor parte del financiamiento destinado al "mejoramiento de los niveles de vida" de la población mapuche no ha sido para beneficio de esta.

-Que, el propio mapuche debe definir su desarrollo por ser conocedor de sus necesidades y aspiraciones.

-Que, nuestro pueblo tiene la responsabilidad de evitar la acción de instituciones opuestas a la causa mapuche.

Resuelve:

-Que, la Directiva Nacional de la Asociación haga un llamado a todas las instituciones que trabajan en el pueblo mapuche para establecer un diálogo sobre los criterios, contenidos de sus planes y programas y métodos a aplicar, con el propósito de buscar acuerdos comunes en la coordinación de actividades, las que deberán responder a las necesidades socio-económicas en el contexto de nuestra situación cultural.

-Que, la Directiva Nacional de la organización informe oportunamente a los dirigentes sectoriales y de base sobre los acuerdos establecidos con las instituciones.

-Que, toda institución que carezca de autorización de la Asociación Ad Mapu para ejecutar actividades de desarrollo en el pueblo mapuche sea denunciada por las comunidades.

-Que, nuestra organización se haga un deber, programar, planificar, coordinar y evaluar los trabajos con aquellas instituciones que colaboren con nuestro pueblo a fin de lograr un avance fructífero en relación a nuestros intereses.

Proyecto Alternativo del Pueblo Mapuche

Considerando:

-Que, el pueblo mapuche tiene una rica y larga trayectoria de lucha y tradicionalmente se va manifestando en nuestra defensa por la tierra, nuestra cultura y existencia como pueblo autónomo.

-Que, la ocupación de la Araucanía significó la interrupción del proceso de desarrollo de nuestro pueblo y el arrinconamiento de nuestra población en reducciones indígenas.

Nos pronunciamos:

-Por una nueva sociedad, justa y democrática, en donde nuestro pueblo participe con igualdad de derechos frente a los otros sectores sociales del país. Creemos que una nueva democracia sin la participación del pueblo mapuche no puede ser democracia.

-Propiciamos el desarrollo y progreso de la sociedad participando de la unión férrea de los campesinos y obreros de nuestra patria. Nuestro lugar histórico es estar junto a ellas participando activamente en el proceso de transformación social, económico y político de la sociedad.

-Por la autonomía y autodeterminación de nuestro pueblo en cuanto a que debemos ser gestores y protagonistas de nuestro propio proceso de desarrollo.

-Finalmente, y junto a lo anterior, exigimos participación en la redacción de una nueva Constitución Política que resguarde y garantice nuestros derechos y patrimonio cultural de acuerdo a nuestra identidad étnica."

Temuco, 27 de Enero de 1983.

(Fuentes: HUERRQUEN, Abril de 1983)

VISION MUNDIAL: REEMPLAZO DEL I.L.V.?

El problema de la presencia de miembros pertenecientes a sectas religiosas o pseudo-religiosas en Ecuador, se hace patente en el campo mediante la manipulación de gentes pertenecientes al mundo indígena, que actúan en contra de sus propias comunidades. Es el caso de Visión Mundial, una especie de prolongación o relevo del Instituto Lingüístico de Verano, que con el fin aparente de que se encuentran investigando (ningún organismo oficial sabe qué investigan), se mantiene en el país sentando fuertes en las comunidades indígenas de la sierra y provocando divisiones entre los campesinos.

Blanca Chancoso, joven indígena de 27 años, Coordinadora de Nacionalidades Indígenas del Ecuador afirma al respecto que la finalidad aparente de Visión Mundial es conseguir dinero del exterior, conjuntamente con el "Plan Padrinos", y entregar esta 'ayuda' a niños ecuatorianos. Dicha ayuda ni siquiera llega completa, sino que Visión Mundial retiene un porcentaje, subraya Blanca Chancoso. Y añade:

"Visión Mundial empezó a trabajar más claramente dentro de las comunidades, precisamente a partir de la expulsión del I.L.V., dentro de sectores donde este ya había realizado algún trabajo; los fondos que antes estaban destinados al I.L.V. del Ecuador, ahora se los canaliza hacia Visión Mundial y hacia el Plan Padrinos."

El sistema de padrinazgo

Según una declaración oficial de representantes de Visión Mundial, esta organización fue fundada en 1950, estableciéndose en Ecuador hace poco más de tres años para dedicarse a "buscar ayuda de familias en diferentes naciones interesadas en ayudar a otras familias en otras partes del mundo. Visión Mundial jamás infunde paternalismo, ni hay discriminación de ninguna especie."

Blanca Chancoso, sin embargo, es del parecer que Visión Mundial **sí** discrimina:

"El sistema de padrinos crea división: son unos cuantos seleccionados, o aunque sea un grupo, éste es también seleccionado, y esto crea por **sí** mismo una estratificación entre los seleccionados y los no seleccionados. Pero existe un problema de fondo. Se juega con dos niveles: el uno el personal y el otro el estructural, de sistemas."

"Sigamos un proceso lógico de reflexión para ver qué es lo que pasa. Supongamos que no es una ayuda individual, sino de grupo, pero que viene apadrinada. Hay que mandar cartas y mostrar su miseria, que es ya en **sí** mismo alienante. Tienes que sacar a relucir tu miseria para que te ayuden. Estiras una mano suplicante, mendigante."

"La persona que recibe la ayuda piensa inmediatamente: 'Hay gringuitos que son buenos'. Eso se extiende a 'los gringos son buenos' y rápidamente a 'la forma de vida de los gringos es buena' y entonces, 'el sistema de los gringos es bueno y para mejorar, nosotros deberíamos ver la forma de vida de los gringos'. Y de esta manera se cruza de lo personal al nivel de la estructura, y el rato que haces el sistema padrinos pasas de un nivel a otro. No cuestionas que hay una diferencia enorme entre la persona y el sistema porque pueden haber diez mil gringos buenos y no lo negamos, pero **sí** cuestionamos el sistema gringo."

"Lo que oponemos, es que nosotros no podemos salir de nuestra miseria, ni una comunidad puede salir de su miseria, con un sistema empresarial capitalista e individualista, sino salir de esta situación dentro de un proceso colectivo. Esta concepción tiene tremendas implicaciones políticas, como puedes ver, y que Visión Mundial las niega."

"Otro punto que está al fondo de este sistema es el comercio que hacen de la miseria: en cada carta que se manda, tienen que demostrar que el pobrecito es evidentemente mise-

rable. No muestra en cambio el potencial que tiene el grupo, la comunidad, para solucionar sus problemas por sí solos, mediante su propia organización. El gringo no se entusiasma cuando existe el potencial, sino con la miseria y con los moscos que se paran en la cara. Al respecto hay una queja del Consejo Mundial de Iglesias. Ellos se oponen a este sistema de consecución de fondos que utiliza Visión Mundial, porque exhiben la miseria de nuestros países, invirtiendo para ello el 30 por ciento de su financiamiento en propaganda de televisión. Igual que vender un producto, un champú."

Esta vez es Tocagón; mañana, dónde?

Bajando por la carretera Panamericana hacia Otavalo y frente al Lago San Pablo, hay un pequeño desvío que nos conduce a la Comunidad de Tocagón. Un camino estrecho, tortuoso y accidentado, por el que apenas alcanza a pasar un carro, sube a la población. A lo largo del camino, se esparcen pequeñas chozas de adobe y techos de paja, rodeadas de diminutas parcelas con cultivos de chochos y maíz.

Con una población que bordea los mil habitantes, Tocagón es una comunidad que como otras de la Provincia de Imbabura y de la Sierra de nuestro país, se debate en medio de la pobreza, olvidada y excluida hasta hace muy poco tiempo, de los planes y proyectos gubernamentales.

Tocagón, por ello, está abierta al trabajo que diferentes instituciones y organizaciones particulares ofrecen a la población y que en algunos casos no miran los intereses propios de la comunidad, ni los valores de la cultura quichua que resisten en sus prácticas comunales, ni las situaciones socio-económicas que ya no piden paliativos ni parches momentáneos, sino que exigen transformaciones estructurales que cambien su actual situación.

Los habitantes de Tocagón no alcanzan siquiera a tener una producción de autoconsumo. Con un promedio de un solar por familia, equivalente a 250 metros cuadrados, se ven imposibi-

litados de cubrir sus necesidades alimenticias básicas en el año. Por ello, la población joven es impelida a buscar fuentes alternativas de ingreso en las haciendas aledañas en donde el jornal diario es de 70 sucres. Otros, se desplazan hasta Quito, como peones o albañiles y logran un promedio de 150 sucres diarios.

Algunos, muy pocos, complementan su economía con la confección de esteras que comercian desde la frontera con Colombia hasta Guayaquil y Cuenca. Cuentan con dos escuelas hasta sexto grado y antes existía un programa de alfabetización para adultos que ya no funciona. La población analfabeta sobrepasa el 70 por ciento.

Letreros que dicen: "Fuera Visión Mundial" y "Soy Evangélico por plata" resaltan en algunas de las deslucidas paredes de la comunidad, introduciéndonos al conflicto que hoy le toca vivir a Tocagón. Son expresiones de una lucha interna, que en la superficie se expresa como una pugna religiosa entre católicos y evangélicos. Y que provoca una división irreconciliable entre los miembros de la comuna, hijos de una misma cultura, de un tronco étnico idéntico, con los mismos problemas, la misma pobreza, las mismas necesidades.

Ahora hay temor, desconfianza, murmullos y miradas esquivas. Ya no son hermanos, son enemigos: los unos, dirigentes y comuneros de Tocagón y representantes de organizaciones campesinas de base; los otros, miembros de una secta evangélica y funcionarios de Visión Mundial.

Anteriormente, la comunidad de Tocagón era una sola. La apertura de nuevas carreteras, y las recientes divisiones jurisdiccionales, poco a poco van dando paso a otras comunidades. Así aparecen Huaycopungo Grande y Huaycopungo Chico, Cuatro Esquinas, la Comunidad de San Miguel, la de Cachibiro y Tocagón Alto y Bajo. Cada una cuenta con su propio Cabildo, pero las tierras comunales que eran antes sólo de Tocagón, ahora pertenecen a todas las demás comunidades, las cuales

las utilizan de acuerdo a sus necesidades específicas, algunas veces para sembrar, otras para pastoreo.

José María Cabascango, Secretario General de la Federación Indígena y Campesina de Imbabura, (FICCI), explica la historia de la presencia de Visión Mundial en Tocagón.

"El problema parte de la historia de la Comunidad. Jacinto Tocagón, ex-presidente del Cabildo y promotor de Visión Mundial de la provincia de Imbabura, era hasta casi 1981, un compañero que trabajó con la Federación en forma organizada. Desde que entra Visión Mundial a trabajar en la comunidad, empieza a tener divergencias y contradicciones con nosotros. Empieza a trabajar al margen de la Federación, con grupos individuales de evangélicos dentro de la comunidad y a beneficiar a sólo este grupo y no a la mayoría. Al diez por ciento que están con ellos."

"Antes la gente no se daba cuenta, pero estaba un poco dolida, porque veía que sólo unos pocos entraban dentro de los proyectos que apoya Visión Mundial: los talleres artesanales, el plantel avícola. Lo que se vio es que Jacinto Tocagón, que era un compañero así no más, se elevó económicamente bastante con las ayudas de Visión Mundial y en relación al resto de la comunidad."

Por su parte, Blanca Chancoso señala: "Cuando Jacinto Tocagón asume la Presidencia del Cabildo de Tocagón, y por querer demostrar obra, asume la representación de todos los cabildos que antes formaban la comunidad, firma un convenio con el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) para forestación de las tierras comunales, sin la debida autorización de todos los cabildos, sino únicamente con la parte de la actual comunidad de Tocagón, que estuvieron de acuerdo en llevar adelante el proyecto en la parte del páramo, y no en tierras cultivables."

"Los comuneros de las otras comunidades, al enterarse de que se estaban sembrando árboles en las tierras comunales,

protestan y se oponen. Se produce entonces el enfrentamiento y los compañeros arrancan los árboles que ya estaban sembrados. Se detiene a 13 compañeros de las comunidades y la FICCI interviene para ponerlos en libertad."

Sobre el problema de la forestación en Tocagón, manifiesta Cabascango: "Nosotros como dirigentes de la Federación hemos visto que los de Visión Mundial son los directamente culpables, porque lo que ocurre en Tocagón está también ocurriendo en Calpaquí, donde el Cabildo está también en manos de ellos. El problema es que Visión Mundial tiene la mentalidad de coger y coger cualquier ayuda, sin analizar si conviene o no, de dónde viene y sin preguntar la opinión de todos."

"También parte de la culpa, la tienen los del Ministerio de Agricultura, por no haber realizado un estudio socio-económico de la comunidad, para ver si esas tierras formaban parte de la economía de los comuneros, y si realmente la forestación beneficiaba a las comunidades o no. Ahora el Ministerio de Agricultura está exigiendo al cabildo actual y a los comuneros que no tienen títulos de propiedad sobre las tierras comunales, que se hagan cargo del convenio que firmó inconsultamente Jacinto Tocagón, y que paguen 87 mil sucres que no tiene la comunidad y que así tuviera, no pagaría, porque no ha sido su responsabilidad."

#### La ideología de Visión Mundial

Francisco Gangotena, Director de la Fundación Bretheren & Unidas, con gran experiencia de trabajo en comunidades indígenas campesinas, y el Dr. Fernando García, Director del Departamento de Antropología de la Universidad Católica, explican la ideología y el funcionamiento de Visión Mundial en comunidades indígenas:

"Visión Mundial es según propia definición, 'una Corporación Humanitaria al servicio de los más pobres'. Sin embargo, el trabajo que a partir de su fundación ha venido implantando en varias comunidades de la Sierra y de la Costa del

Ecuador, está generando acusaciones de divisionismo por parte de las organizaciones campesinas e indígenas. Esto es debido a la misma estructura de los proyectos que Visión Mundial está llevando a cabo. Primero, ellos empiezan su trabajo con grupos religiosos y lo puntualizan como trabajo con grupos cristianos, pero en realidad trabajan con grupos protestantes."

"Es un problema religioso que en las comunidades muchas veces está oculto, no sale a la superficie. El rato que interviene Visión Mundial cataliza todo esto y agudiza la tensión que hay allí y enseguida hay una reacción. Esta afirmación se prueba en la división que se está dando en doce de las 18 comunidades en las que ellos están trabajando."

"Como un segundo punto: ellos tratan de realizar proyectos desde afuera, sin tener una participación directa. Ubi can dirigentes dentro de las comunidades, que muchas veces, y más si son protestantes, tienen una visión individualista en relación a la solución de los problemas. No buscan una solución comunitaria. Visión Mundial proclama la autocapacitación del autoesfuerzo, la autogestión, pero todo esto es solamente individual, y lo que entonces se produce es la polarización de ciertas fuerzas al interior de las comunidades

"Suponiendo que no fuera la intencionalidad de Visión Mundial el dividir, llegaríamos a la conclusión de que los mecanismos que utilizan llevan a la división, por los resultados que estamos viendo. Cuestiones de partida, que operan con un principio: tienen que ser un grupo autogestado y las ayudas son individuales, para ciertos grupos escogidos. Con respecto a lo primero, hay diversidad de recursos dentro de una comunidad y si vas y le autogestas a una persona que tiene capacitación y educación y que tiene diez hectáreas, y después autogestas a una persona que no tiene tierra, que tiene un cuarto de hectárea y que está migrando, obviamente var a tener resultados diferentes, por los distintos niveles."

Fernando García puntualiza los postulados y mecanismos que utilizó en su momento el Instituto Lingüístico de Verano.

"El I.L.V. es una institución esencialmente misionera y político-ideológica encubierta en supuestas tareas lingüísticas y de antropología aplicada. A su vez, y por las regiones concretas en donde este organismo ha operado y opera, por la estrategia global y uniforme que la guía, por los efectos divisionistas sobre la población indígena y sobre los movimientos de reivindicación populares, el I.L.V. es un instrumento que sirve al proyecto de control, regulación, penetración y represión del imperio norteamericano."

"Su impresionante infraestructura de comunicaciones y transportes, su efectiva localización en amplias zonas del país y el conocimiento profundo de las mismas desde el punto de vista económico, político y social, hacen que la permanencia de este tipo de instituciones, constituya un peligro contra los intereses del pueblo indígena ecuatoriano. Los mecanismos utilizados por el I.L.V. están destinados a reforzar el individualismo y el voluntarismo recalcitrantes, desterrando de esta manera, toda idea, toda mención a la organización, a la cooperación y a la solidaridad social."

"Por otra parte, refuerzan la actitud de sumisión, pasividad y desinterés absoluto, y reprimen el desarrollo de la protesta y el ejercicio de la acción política, presentando por otro lado una imagen de los Estados Unidos como la expresión más acabada de la sociedad ideal, como pueblo escogido por Dios."

"Existe un marcado divisionismo entre las comunidades indígenas, fruto de la exacerbación de las creencias religiosas, que hacen imposible cualquier tipo de acción solidaria y de reivindicación. Algo más grave aun, es el de haber provocado una tendencia a hacer desaparecer manifestaciones culturales tradicionales, sobre todo aquellas relacionadas con prácticas mágico-religiosas, de preservación ecológica y de

liderazgo político, que, combinadas con una política de ayuda a los pueblos indígenas, que refuerzan el paternalismo y la dependencia de los sectores extraños a su realidad, truncan el potencial interno de las organizaciones autónomas. Por último, provocan una profundización acelerada de la desigualdad y estratificación económica en grupos indígenas que han sido tradicionalmente comunales."

Al respecto comenta Francisco Gangotena: "Tomando el aspecto teológico-ideológico que Visión Mundial manifiesta en todo su accionar, en donde existe una exacerbación de las diferencias religiosas entre cristianos y protestantes, se ve como resultado directo también la división: Ellos presentan a un Jesucristo con dinero y es por esto y por las acuciantes necesidades de las comunidades, que pueden aglutinar violentamente a la gente a su alrededor. Allí habría que preguntarse a donde irían las comunidades y las personas que al momento están con ellos, si es que desapareciera ese ingrediente: el dinero."

"Por esto mismo se explican las contradicciones que se suscitan con otras organizaciones e instituciones que están trabajando largo tiempo en las comunidades y que no ponen su énfasis en la parte económica sino en la parte de capacitación, de cierto fortalecimiento de una conciencia, de participación y organización."

Los sospechosos mecanismos que utiliza Visión Mundial y los que utilizaba el I.L.V. pueden variar, como también pueden hacerlo en relación a las fuentes de financiamiento, pero existe un denominador común en cuanto a los resultados que provocan: ambas son -por lo menos- alienantes.

#### Respuesta de las Organizaciones Indígenas a Visión Mundial

Del 1 al 2 de diciembre de 1982 las organizaciones indígenas y campesinas de la Provincia de Imbabura, realizaron un encuentro en la comunidad Mojandita Avelino Dávila para analizar el trabajo de Visión Mundial.

Como conclusiones del encuentro, se señalaron los siguientes puntos:

- Por unanimidad, la asamblea exige la expulsión de Visión Mundial, el I.L.V. y demás sectas religiosas extranjeras.
- Exigir la salida de los asesores gringos en las sectas religiosas.
- Solidarizarse con todos los compañeros de las comunidades que están luchando por la salida de Visión Mundial.
- Exigir el respeto a la autodeterminación política de las comunidades y organizaciones.
- Formar una coordinadora indígena campesina para que vele por los derechos de nuestro pueblo.

(Fuentes: Extractos de artículos aparecidos en: Nueva, nos. 94 y 96. Abril 1983, Ecuador. Revista de Hoy, febrero 1983. Ecuador.)

#### FILIPINAS\*: UN PASADO TERRIBLE, UN FUTURO INCIERTO

Para los turistas, Zamboaga es la ciudad de las flores. Pero para los miles de evacuados que se han refugiado en esa ciudad, Zamboaga bien podría ser llamada la ciudad de los camastros amontonados.

Durante los últimos años chozas miserables han estado surgiendo a miles por los alrededores de Zamboaga. Ahí viven los refugiados Moro (musulmanes filipinos tribales) que han huido

---

\*Sobre la situación de los Pueblos Indígenas en Filipinas, ver también Boletín IWGIA vol. 3, no. 1, marzo/83.

del terror que el ejército ha implantado en sus aldeas en busca de guerrillas del Frente Nacional de Liberación Moro (MNLF). Los refugiados han traído consigo tristes historias y poco más. Llegaron a la ciudad llevando solamente recuerdos de aldeas quemándose, familias siendo masacradas y núcleos rurales siendo bombardeados por tierra y mar. Ahora, están forzados a vivir en medio de una pobreza abyecta, sin ninguna esperanza hacia el futuro, atormentados por un pasado terrible y un futuro incierto.

En las afueras de la ciudad de Zamboaga, a unos veinte minutos del centro, se encuentra el centro de evacuación Talon-Talon. El centro consiste principalmente en largas hileras de chozas sin suelo que se llenan de barro en la época de lluvias. En Talon-Talon viven ochenta y siete familias Moro y cada choza, de unos cuatro o cinco metros, acomoda a una o dos familias.

La mayoría de los 400 refugiados eran, antes de su venida a Tolon-Tolon, campesinos en el barrio de Tigtapul, a unos ochenta kilómetros de distancia de Zamboaga. Son supervivientes de una de las más brutales masacres en Mindanao -la masacre de Tigtapul, 20 de octubre de 1977.

Los refugiados cuentan como fueron despertados por el ruido de disparos y de bombas cayendo sobre la aldea. Cientos de personas murieron, nadie sabe cuentas con exactitud. Los supervivientes fueron apiñados y puestos bajo vigilancia. Ni siquiera les dejaron enterrar a sus muertos. Algunos días más tarde fueron evacuados a Zamboaga. La operación militar de "busca y destrucción" había acabado y fue considerada por los militares como un éxito.

Los evacuados no fueron bienvenidos a la ciudad, ya que, antes que ellos, miles de evacuados se habían refugiado allí. Durante los tres primeros meses vivieron en Baliwasa recibiendo algo de comida y ropa de agencias gubernamentales y de beneficencia. Solamente cuando el Ministerio de Servicios So-

ciales y Desarrollo les donó algo de madera, y las autoridades locales eclesásticas encontraron un lugar vacío, les fue permitido construir sus casas en la ciudad.

Hoy los supervivientes de la masacre de Tigtapul continúan de alguna forma tratando de unir sus almas y cuerpos en las mismas casas que construyeron hace cinco años. Muchos de los evacuados han encontrado trabajos como cargadores, como sirvientas y planchadoras y como vendedores ambulantes. Algunas mujeres trabajan en los arrozales cercanos, los cuales, de forma simbólica, están situados al lado del cementerio local. Como trabajadoras agrícolas tienen derecho a una cuarta parte de la cosecha.

La vida continúa, si bien la lucha por la existencia se hace más difícil cada día. Aunque la ración mensual de la Cruz Roja parezca inadecuada -dos kilos de arroz, un poco de leche en polvo y algunas pastas- la verdad es que puede salvar a una familia de inanición. Sin embargo, cuando la enfermedad llega, toma proporciones de epidemias menores. Muchos de los evacuados desean volver a sus aldeas y a la rutina diaria de sus vidas, pero no pueden. Un destacamento de soldados está todavía estacionado en Tigtapul guardando el lugar.

Para los habitantes de Zamboaga, los campos de refugiados entorpecen la belleza de su ciudad. Mas, mientras la guerra contra los Moros continúe, los campos de refugiados continuarán rondando la ciudad de Zamboaga como una mala conciencia.

Fuentes: Tribal Forum, vol.III, no.7.  
Nov./dic. 1982

INDIOS GUATEMALTECOS REFUGIADOS EN CHIAPAS

Por Luis Colmenar

El terror en Guatemala es ahora tan general que desafía cualquier precisión etnográfica. Se puede decir por ejemplo, que en agosto de 1982 más de 15.000 indios campesinos, la mayoría indios Maya de habla Chuj, llegaron a la pequeña área alrededor de los lagos de Montebello en México; esta afirmación, sin embargo, cubriría solamente una pequeña parte de los casi 200.000 indios guatemaltecos que hasta ahora han buscado refugio en México.

El área fronteriza mexicana está dividida en tres regiones, cada una con sus propias condiciones y su propia forma de integración, pero todas ellas llenas de miles de refugiados guatemaltecos.

De la autopista Pacific a la autopista American Highway, mas o menos 300 kilómetros de recorrido, se encuentra la región de las plantaciones de café en Soconusco. Aproximadamente 50.000 indios guatemaltecos viven en esa región. Durante mas de 100 aos han estado migrando a esa región en busca de trabajo miserablemente pagado en las plantaciones de café mexicanas. La única diferencia es que ahora no regresan a sus aldeas nativas en Guatemala como acostumbraban, y hoy traen a sus familias consigo. En esta región los refugiados guatemaltecos están integrados en las aldeas campesinas mexicanas y comparten las condiciones de los indios mexicanos.

Desde la autopista Pan American Highway y 200 kilómetros al este, es donde se encuentran los mayores y mejor organizados campos de refugiados. En esta área viven mas o menos unos 60.000 indios guatemaltecos refugiados.

El área de los lagos de Montebello, famosa zona turística mexicana con sus 15 bellos y espectaculares lagos, vió afluir a mas de 15.000 indios de Guatemala en menos de una semana en agosto del año pasado, cuando el ejército guate-



Campos de refugiados en México.

Campos de refugiados en México.



malteco destruyó las aldeas alrededor de San Francisco. En el mismo San Francisco\*, una aldea pequeña de habla Chuj con una población de unos 400 habitantes, solamente 12 ancianos sobrevivieron a la masacre. Estos ancianos están todavía viviendo en un campo de refugiados cerca de los lagos de Montebello.

En la tercera región, la jungla lacandona, es donde se encuentran las condiciones mas horribles. En los 30 campos de refugiados que hay en esa área viven mas o menos 50.000 indios guatemaltecos. Algunos de los refugiados que han llegado, han caminado durante mas de tres semanas sin nada para comer a través de la jungla Peten de Guatemala. Trataron de comer, explican, la corteza de los árboles pero no se atrevían a usar sus machetes por miedo a ser oídos por helicópteros del ejército guatemalteco. El índice de mortalidad en esos campos de refugiados es alto: en los campos de Chajul y Puerto Rico por ejemplo, aproximadamente el 10% de los indios guatemaltecos que han buscado una seguridad temporal fuera de Guatemala, han muerto de malaria.

En todos los campos de refugiados que conozco, y existen alrededor de 60, he visto a muy pocos ladinos, esto es, guatemaltecos de habla hispana. La situación en Guatemala parece ser una de determinado etnocidio contra la población india. El ejército de Guatemala está sistemáticamente quemando y destruyendo todas las aldeas que se encuentran en un radio de 60 kilómetros a lo largo de la frontera. Esta es la zona más densamente poblada por indios de todo Guatemala. Prácticamente, todos los refugiados son indios Maya perteneciendo a los grupos lingüísticos Mam, Jacalteco, Kanjobal, Chuj, Ixil, Quiche, Kekchi, Kakchiquel, Pokoman y Pokomchi.

---

\*IWGIA va a publicar en breve el primer documento IWGIA en castellano escrito por Ricardo Falla sobre la masacre de San Francisco.

#### INDIA: MUJERES DESHEREDADAS

Adivasis\*, los así llamados pueblos tribales de India, son pueblos no-Hindús viviendo fuera del todavía omnipresente sistema de castas. La población Adivasi es diversa y está repartida por todo el subcontinente. En el estado de Bihar, uno de los movimientos Adivasis más militantes está luchando por la auto-determinación y por la formación de su propio Estado. Frecuentemente, la policía militar ha sido enviada para dismantelar a la organización Adivasi. El presente informe es el resultado de investigaciones sobre las supuestas atrocidades de la policía contra los Adivasis.

En diciembre de 1980 se formó un comité de mujeres con el apoyo de la Unión de Todos los Pueblos Indios por Libertades Civiles (All India People's Union for Civil Liberties), y de Manushi (una revista femenina bimensual india). El propósito del Comité fue investigar sobre las supuestas atrocidades de la policía militar de Bihar contra mujeres tribales Ho. Las atrocidades de la policía militar habían tenido lugar después de un enfrentamiento entre demostrantes tribales y la policía de Bihar en Gua, distrito de Singhbhun, en el cual 14 tribales fueron muertos por disparos de la policía.

El problema más frustrante al que tuvo que enfrentarse el Comité fue la dificultad en conseguir un testimonio de las víctimas que habían sido violadas, aunque en muchos casos muchos hombres tribales declararon ante el Comité dando amplios detalles sobre los casos de violación. Entre diciembre de 1980 y mayo de 1982, se llevaron a cabo investigaciones adicionales en 20 comunidades, donde más de 10 mujeres admitieron el haber sido violadas; muchas otras hablaron sobre las consecuencias sociales y económicas de haber sido identificadas por la comunidad como víctimas de violación.

---

\* Ver también el Documento IWGIA no. 41 (en inglés) sobre los Adivasis.

Las mujeres Ho que han sido identificadas como víctimas de violación por alguien fuera de la tribu, han perdido automáticamente sus derechos económicos, sociales y rituales. Están consideradas ritualmente impuras -ni el agua les es ofrecida o aceptada de sus manos. Si están casadas, sus maridos tienen derecho al divorcio sin proveer a su manutención posterior. De no estar casadas, pierden sus derechos usufructuarios (derecho a usar la tierra que no es legalmente propia) a la propiedad familiar. Generalmente se ven obligadas a abandonar sus hogares y sus comunidades, y las únicas posibilidades de supervivencia que les quedan es el mendigar, la prostitución o la migración a las ciudades donde acaban trabajando en puestos de trabajo de explotación, como en la producción de ladrillos a horno.

#### Distorsiones recientes

La forma en que las mujeres tribales son tratadas hoy es extraña a su forma de vida tradicional. Estudios antropológicos informan consecuentemente que las sociedades tribales tradicionales eran mucho más igualitarias y justas en su definición de relaciones entre mujeres y hombres. Históricamente, el rol relativamente favorable de la mujer se deterioró considerablemente cuando las sociedades tribales fueron siendo subyugadas de forma creciente por forasteros. Es bien conocido que incluso hoy, la posición de las mujeres tribales dentro de su sociedad es relativamente mucho más superior a la posición de las mujeres en casi todas las otras comunidades de India.

Una combinación de varios factores ha llevado a los Adivasis a un estado de falta de tierras alarmante. Por ejemplo, los ingleses, que dominaron el área desde el siglo XVIII, impusieron un cambio de propiedad comunal a propiedad individual de tierras, lo cual significó que los derechos a la propiedad de las tierras recayeron casi exclusivamente en manos de hombres. El gobierno tomó tierras de los pueblos tribales

para el desarrollo de la minería, sin ofrecerles compensación alguna. Más recientemente, gigantescas industrias han destruido cientos de aldeas tribales con promesas de compensación que nunca han sido cumplidas.

Cuando los hombres se convirtieron en los únicos propietarios de las tierras, las mujeres y su contribución al trabajo fueron consecuentemente devaluadas y se alejaron más y más de las relaciones sociales, económicas, políticas y rituales. Hoy, están totalmente excluidas del juzgado tribal (panchayat) y de otras instituciones políticas. Lo único que impide que estas mujeres sean totalmente reprimidas es la gran labor que desarrollan en la agricultura, que les da una oportunidad de supervivencia mayor que a mujeres de otras comunidades indias. Sin embargo, la pérdida de los derechos legales sobre la tierra es una continua amenaza para sus posibilidades de sobrevivir.

#### Mujeres Tribales y los Juzgados

La continua disminución del rol de la mujer está dando una dudosa legitimación a la interpretación de los juzgados indios sobre la ley tribal tradicional. Por ejemplo, una mujer soltera Ho que viva en casa de sus padres no tiene derecho a heredar la tierra. Si un hombre muere, su esposa y su hija tienen derecho a ser mantenidas por los familiares que heredan la tierra, pero no tienen derecho legal a ella.

Como consecuencia de serles denegados sus derechos territoriales, una gran cantidad de mujeres Ho eligen no casarse ya que de esta forma pueden retener derechos usufructuarios a las tierras de sus padres. Como esposas, sus derechos a la tierra son mucho menos seguros, ya que pueden ser abandonadas, divorciadas, o bien forzadas a abandonar la casa del marido sin seguridad de manutención por parte de éste.

Sin embargo, en la comunidad tribal, una mujer soltera o viuda ejerciendo sus derechos usufructuarios sobre la tierra es vulnerable a la rapacidad y codicia de tierras por

hombres de la familia sin escrúpulos que se breen con derecho a apropiarse de la tierra después de forzar a las mujeres a abandonarla. Existe el caso de una mujer joven, Sumati Kui, que eligió quedarse soltera para poder continuar viviendo con su madre, Jugni Kui, en las tierras de la familia. Sumati tuvo una relación con un joven y dió a luz a un niño. Según las mujeres, el niño murió al poco de nacer, pero los familiares las han acusado de asesinato como medio para obtener la tierra. Si Sumati Kui se ve obligada a abandonar a su madre y trasladarse a otro lugar, los familiares heredarían la tierra.

La práctica de negar a las mujeres Ho sus derechos legítimos de herencia y propiedad de una parte de las tierras de sus familias, representa una discriminación contra las mujeres basada única y exclusivamente en su sexo, lo cual no ocurría en la sociedad tradicional Ho. Los que elaboran la Constitución en India, han subrayado la necesidad de defender los intereses de los más vulnerables, y en particular, de las comunidades tribales y de las mujeres.

En este caso, sin embargo, está claro que las leyes especiales para fomentar que los pueblos tribales se gobiernen según sus costumbres tradicionales, resultan en la elección de costumbres tribales no solamente arbitraria, sino que ignora los derechos constitucionales de las mujeres Ho, permitiendo, además, su continua discriminación.

(Fuentes: Manushi, nov/dic., 1982, en:  
Conexions, No. 8, primavera 1983)



Mapa sobre minorías étnicas  
en el Sudeste de Asia

INDIA ORIENTAL: SITUACION DE LAS MINORIAS ETNICAS;  
"AQUEL, QUE DEPONE SU FUSIL DEPONE SU LIBERTAD"

*por Colin Johnson\**

El problema de las minorías étnicas y de los pueblos indígenas atrapados dentro de fronteras nacionales y obligados a vivir bajo gobiernos extraños a ellos, es un problema mundial que con demasiada frecuencia es resuelto con represión genocida que a su vez es opuesta por guerra de guerrillas implicando generación tras generación. Las tácticas y las ideologías pueden cambiar, pero la resistencia continua. Un ejemplo importante de resistencia armada continuada de las minorías étnicas, es el triángulo sangriento donde las fronteras de Burma, Bangladesh e India se encuentran. Allí, los Movimientos de Liberación Nacional han estado conduciendo operaciones en contra de los respectivos gobiernos centrales en Rangoon, Dacca y Delhi después del colapso del Imperio Británico en 1947.

La región fronteriza es ideal para la operación de fuerzas irregulares e impráctica para los movimientos masivos de las unidades regulares del ejército, aunque la construcción de carreteras practicables permanentemente ha sido fomentada al máximo para mantener bajo control la mayor parte posible del área. Onduladas colinas y valles fluviales cubiertos por la selva se extienden desde la Provincia Yunnan al norte y las montañas Namiku de Arunachal Pradesh en la punta norte de la India, bajando hasta Homalin, pasando al norte de Manipur y extendiéndose hasta las colinas Chin de Mizoram. Lazos étnicos y de parentesco unen a los diferentes grupos y éstos ignoran las fronteras nacionales.

La frontera burmesa

El Ejército Independiente Kachin (KIA) está al mando de un pasillo lindante, a partir de la provincia Yunnan en China con la frontera burmesa, y las fuerzas Naga tanto de India

\*Colin Johnson es un escritor aborígen que ha estado trabajando recientemente en Bangladesh.

como de Burma están colaborando con el KIA, al igual que lo está haciendo el partido comunista burmés (Bandera Blanca). El BCP (Bandera Blanca) busca unir las fuertemente independientes fuerzas étnicas en una guerra de independencia de tipo maoísta; sin embargo, no han tenido mucho éxito, aparte del ejército de Independencia de Kachin, que se ha beneficiado de armamento chino. El KIA, debido a sus lazos de unión con el BCP se ha movido hacia la izquierda -su antigua jefatura fué purgada, y está ahora bajo el control de un cuadro izquierdista bajo Bran Seng. A pesar de todo, se estima que la fuerza Kachin reúne como máximo unos mil combatientes y mantiene su territorio más gracias a la inactividad burmesa que por su poder militar.

El ejército de Liberación de Arakán (ALA) fué mutilado en un enfrentamiento desastroso con las tropas de Rangoon en 1975. Perdió a su líder, Khaing Moe Linn, y a más de 200 de sus mejores combatientes. Bajo su nuevo líder, Khaing Soe Linn, su efectividad como unidad combativa está todavía por recuperarse. A pesar de la relativa fuerza y efectividad militar, los programas políticos básicos probablemente demostrarán ser tan destructivos para la unidad política como los antiguos prejuicios que separaban a las comunidades. Los intentos del BCP para asumir el liderazgo son vistos solamente como un esfuerzo más de los burmeses para ganar el poder.

Sin embargo, existe un diálogo continuo entre las distintas fuerzas, y alguna forma de colaboración suelta parece surgir. En una entrevista que Bo Mya, del Ejército de Liberación Nacional Karen operando principalmente en la frontera Thai-Burmesa, dió a la revista Asia Week en 1980, éste esbozó los objetivos del ala política de la Unión Nacional Karen (KNU) y su Actitud hacia otros movimientos étnicos.

Cuáles son los propósitos principales de la revolución Karen? Un estado independiente, o alguna forma de federación o confederación con Burma?

"El propósito principal de la revolución Karen es la libertad nacional - esto es, establecer un estado Karen independiente. Pero no estamos luchando por el bienestar de los Karens solamente sino por el de todos los pueblos oprimidos de este país. Además, nosotros estaríamos dispuestos a unirnos con todas las nacionalidades dentro de Burma para establecer una nueva unión federal siempre y cuando todas las nacionalidades tuvieran sus plenos derechos, o autodeterminación."

Está la KNU colaborando de alguna forma significativa con otras minorías?

"La KNU ha estado tratando desde el principio de conseguir la comprensión y colaboración de todas las nacionalidades en la lucha contra Rangoon. En 1956, había el Frente Unido de Nacionalidades y hoy tenemos al Frente Democrático Nacional, que incluye a los Karenni, Shans, Kachins, Mons, Palaung, Lahu y Arakanos. Hay una buena comprensión entre nosotros, pero debido a problemas de comunicación y otras dificultades, en el presente solo podemos unirnos políticamente."

Estáis dispuestos a considerar una colaboración con el partido comunista burmés?

"La KNU no tiene ni el propósito ni la esperanza de colaborar con el BCP. El BCP es un partido que sostiene firmemente 'un mayor burmanismo' y demanda siempre asumir el liderazgo sobre otros. En la cuestión nacional prometen "autonomía", mientras nosotros abogamos por la "autodeterminación"; esta es nuestra diferencia fundamental."

#### La frontera de Bangladesh

En Bangladesh, la línea política dura del gobierno o gobiernos de Dacca hacia las comunidades nativas, ha resultado en un amplio levantamiento cubriendo la región entera.\*

\* Ver también el artículo publicado en el Boletín IWGIA vol.1 no.2, Junio 1981 "En la serranía de Chittagong indígenas luchan por sus tierras".

Durante la guerra de Independencia contra Pakistan occidental, Bangladesh fue inundado con armas modernas. En la capitulación de las fuerzas paquistaníes, muchas de estas armas cayeron en manos de los Shanti Bahini, como la fuerza guerrillera es llamada. Son quizás la fuerza mejor entrenada y equipada de la región.

En 1972, después del fracaso de las negociaciones con Dacca para asegurar una autonomía regional, fue formado el Parbattya Chattagram Jana Sanghati Samiti (PCJSS), con un ala armada, los Shanti Bahini. Ellos dicen que controlan más del 90% de la serranía de Chittagong, y aunque están compuestos principalmente por los mayores grupos étnicos, los Chakma y los Marma, cuentan también con el apoyo de otras comunidades. Los Shanti Bahini han llevado a cabo reformas agrarias en algunas áreas bajo su control y han formado brigadas de producción para participar en la siega y otros trabajos agrícolas. También cobran impuestos a los bengalíes viviendo en la región y tienen un programa que consta de cinco puntos.

- 1) Auto-determinación dentro de Bangladesh con una legislación aparte.
- 2) Restitución de todas las tierras tomadas por los inmigrantes bengalíes desde 1970.
- 3) Disposiciones constitucionales para la preservación de la cultura e identidad indígenas.
- 4) Libertad de movimiento y de comercio dentro del distrito.
- 5) Liberación de la hostigación oficial.

Para proteger estos derechos añaden además una condición: el reclutamiento de una fuerza para-militar entre las minorías étnicas.

Las operaciones militares del gobierno en la serranía de Chittagong ha resultado en una afluencia masiva de refugiados hacia el interior de India. No obstante, la represión del gobierno es enfrentada con una resistencia enérgica por los

combatientes de Shanti Bahini. En enero de 1982 saquearon tres bancos, y en marzo, en una inteligente emboscada, mataron a más de 20 soldados del gobierno. La continua confusión política en Dacca impide que los esfuerzos del Ejército para conseguir el control de la región se realicen, y aunque consiguieran destruir los campos de base de los Shanti Bahini en la profundidad de las selvas, la proximidad de fronteras internacionales significa que las guerrillas pueden retirarse a refugios seguros, así como sus equivalentes lo han hecho en India.

Los gobiernos de Bangladesh y de Burma firmaron un acuerdo de acción conjunta a lo largo de la frontera, en 1980. La razón dada fue el prevenir el contrabando, no obstante, pudo haber sido por otras razones, como el prevenir o cortar los lazos del grupo Shanti Bahini con otros grupos burmeses.

Las acciones unificadas de grupos étnicos viviendo a lo largo de las fronteras son temidas por los tres gobiernos. Sin embargo, poca evidencia existe de tales acciones. Se ha tratado más bien de la acción de gobiernos apoyando a distintos grupos para poner en un aprieto a sus países vecinos. Así, Bangladesh estimuló una vez al Frente Nacional Mizo (MNF) y les permitió operar desde refugios situados en la serranía de Chittagong. Sin embargo, rivalidades comunales entre Shanti Bahini y el MNF resultó en un ataque a un convoy Mizo de armas procedente de la región hacia India. Los Mizos son cristianos, mientras que las comunidades de Chittagong son budistas en su mayoría, y esto les ha impedido la colaboración.

Se dice que existe colaboración entre Shanti Bahini y la organización radical de Voluntarios Nacionales Tripura (TNV). Esto es probable ya que los Tripuris son uno de los grupos étnicos de la serranía de Chittagong, pero India es considerada como un área de refugios, y las actividades guerrilleras en Tripura conducirían solamente a la supresión de organizaciones de base que sirven de salida de propaganda para los Shanti Bahini. En este respecto, es notable que el grupo radical

Tripura Upajati Juba Samiti (TUJS) ha denunciado a la violencia como medio de conseguir finalidades políticas. Pero hay mucho resentimiento en Tripura. Ellos sienten que sufren discriminación de Delhi. En una reciente entrevista en la revista "Sunday" de Calcuta, el Primer Ministro Nripen Chakroborthy dijo: "Pero una cosa está clara: un estado pobre como Tripura no puede acomodar a más refugiados. Deberán volver a su país de origen, pero no se les obligará a hacerlo. Crearemos condiciones que les ayudarán a regresar a su país. Cómo podemos admitir a más gente en este estado? En Tripura no ha habido ninguna clase de desarrollo en las últimas tres décadas. Un 15% de la tierra de este estado es bosque. Solamente una tercera parte del resto de las tierras está siendo cultivada...El centro es definitivamente discriminatorio contra nosotros."

Se ha dicho que la guerrilla Shanti Bahini tiene lazos estrechos con el BCP, el Partido Comunista Arakan, el Ejército de Liberación Arakanés y el Partido Democrático de la serranía de Chin, pero portavoces de Shanti Bahini niegan esos lazos especialmente con cualquier partido o grupo marxista.

El no-tribal Partido Marxista Sarbahara de Siraj Sikdar operaba en la serranía de Chittagong a principios de los 70. Los Shanti Bahini estuvieron fuertemente opuestos a ellos, pero ahora los ignoran. Esto es debido a que el grupo ha perdido la mayor parte de su fuerza, así como a su líder, que fue capturado por fuerzas del gobierno y ejecutado en 1974. Fuentes Shanti Bahini dicen que Siraj Sikdar era un agente americano que disponía de mucho dinero para comprar a los no-tribales, y que a su muerte su influencia terminó con el suministro de dinero. Si es cierto que Sirat Sikdar fuera un agente americano, debería haber una revaloración del compromiso americano en los llamados movimientos marxistas. El movimiento maoista Naxalite en India ha tenido cargos simila-

### La frontera india

Los principales grupos de guerrillas en India, el Consejo Nacional Socialista de Nagaland (NSCN), el Frente Nacional Mizo (MNF) y el Ejército Popular de Liberación (PLA) han estado luchando contra Delhi desde 1947. Tienen áreas de base seguras en Burma (y Bangladesh?), pero las fuerzas de seguridad de India les persiguen, y sus operaciones a gran escala pertenecen al pasado.

Con la concesión de algunas de las demandas de las comunidades étnicas, Delhi ha conseguido separar a las guerrillas de las masas populares. Con la creación de los estados de Nagaland, Mizoram y Arunachal Pradesh, el gobierno ha creado una élite moderada más interesada en preservar el poder y los privilegios, que en seguir los vagos objetivos políticos de las guerrillas. Pero las bandas armadas gozan todavía del apoyo de las masas y de los estudiantes que se sienten desatendidos por Delhi y discriminados en la asignación de fondos y proyectos gubernamentales para el desarrollo.

Las comunidades étnicas se encuentran nuevamente en una posición insegura en la zona de fronteras nacionales, y muchas quisieran estar unidas en una especie de patria autónoma, hasta cierto punto confederada en una nación, libre del control de Burma o de Delhi. Ha aparecido una nueva generación de dirigentes que están más unidos que nunca a la guerra revolucionaria y predicán una forma de pan-mongolianismo. El nuevo líder Naga, T.H. Muivah, declara: "Nosotros somos patriotas revolucionarios; nos asiremos fuertemente a nuestras armas. Aquél, que depone su fusil, depone su libertad. Este es el verdadero evangelio de nuestra política". Y tal romanticismo revolucionario encuentra un eco y atrae a la nueva generación de estudiantes muy conscientes de sus tradiciones guerreras y de su pasada libertad.

En lo más intrincado de la selva ha aparecido una nueva forma de líder de guerrilla que rechaza a los viejos líderes

y estrategias anteriores, y en el proceso, divide aún más a los distintos grupos guerrilleros. El líder Naga del NSCN, T.H. Muivah, trata de consolidar el movimiento de liberación Naga, pero durante el proceso se ha enfrentado a los que soportan al gobierno indio y a las viejas fuerzas pro-Phizo. Fuentes indias han revelado que se ha escrito una lista de muerte, y que esta incluye el nombre de un líder veterano, A.Z. Phizo, con base en Londres, lejos de los campos de batalla y de los guerrilleros. Si bien las fuentes mismas son sospechosas y pudiera tratarse de un esfuerzo más de las Fuerzas de Seguridad indias para dividir y aislar aún más al NSCN.

El NSCN predica una doctrina política pensada para hacer un llamamiento a las comunidades cristianas viviendo en las serranías de Nagaland, Manipur y Mizoram. El cristianismo del mensaje tiene eco local y el marxismo ha conducido al apoyo del partido comunista burmés y del ejército Independiente Kachin.

Muivah parece ser marxista. Cuando China apoyaba a los movimientos insurgentes, a mediados de los sesenta, él fue uno de los primeros en viajar al norte a través de las selvas hacia Yunnan. Fue bien recibido en China e incluso visitó Vietnam. Los chinos dieron armas semi-automáticas a los Nagas, con las que las guerrillas pudieron hacer frente a las fuerzas de Seguridad indias. No obstante, amargas luchas ideológicas empezaron a librarse en los escondrijos de la selva, el movimiento se fraccionó y perdió su ímpetu. La escasez de comida y medicinas era constante, y aún peor, desde el punto de vista de los combatientes, hombres ambiciosos del ala política utilizaron el éxito de las guerrillas para obtener concesiones en Delhi. El resultado fue que las fuerzas de seguridad indias establecieron el control de Nagaland y las guerrillas tuvieron que retirarse a Burma para dedicarse a una forma de lucha más factible.

Con la muerte de Mao Tse Tung y la caída del grupo de los Cuatro, China dejó de apoyar a los distintos movimientos

guerrilleros situados a lo largo de las fronteras. Esto es debido a que China, que antes había apoyado incondicionalmente a los movimientos revolucionarios, se encuentra en el trauma de la des-Maoización, y algunos dirían, de la des-comunicación; así como también es debido a la falta de éxito de toda fuerza combatiente étnica que escucha o está en contacto con el marxismo y los marxistas. En 1968, el movimiento étnico más fuerte, el de los Nagas, se dividió verticalmente y uno de sus comandantes principales, el General Mowu Angami, fué traicionado por una fracción rival. Las fuerzas de seguridad indias, aprovechándose de las luchas interiores y de una repentina profusión de informes, condujo una serie de incursiones afortunadas contra las guerrillas entrenadas en China, rompiendo su fuerza.

Los grupos Mizo se dirigieron también a China pidiendo armas y entrenamiento. A su regreso, quedó demostrado que estos grupos eran totalmente ineficaces, Algunos se rindieron, otros fueron "neutralizados", y el resto, bajo presión de las fuerzas de seguridad, obligados a dispersarse. Un grupo, bajo el mando del General Biakvela, se adentró en Mizoram y contactó al jefe Laldenga del MNF que estaba negociando con Delhi. Este persuadió a Biakvela para que participara a una reunión en Calcuta en 1976. Biakvela consiguió reestablecer contacto con su grupo, pero poco más tarde fue capturado en Burma. Otro grupo bajo el mando del Comandante Vanlalngbaka fue neutralizado cuando el General Biakchunga salió en 1979.

Laldenga ha estado negociando de vez en cuando con Delhi durante los cinco últimos años. En 1982, él mismo y una delegación estaban en la capital cuando el Gobierno de India interrumpió bruscamente las negociaciones y empezó sin dilación operaciones contra el MNF y su organización hermana PLA. A Laldenga se le permitió abandonar Delhi con un pase, pero las fuerzas de seguridad estaban ya persiguiendo al MNF. Los campos en Mizoran eran asaltados regularmente, y para demostrar que las guerrillas todavía eran capaces de atacar fuerte,

un convoy del Ejército fue tomado por sorpresa en marzo y las armas requisadas. Pero la iniciativa reside todavía en las fuerzas del gobierno. El PLA está en las mismas condiciones que el MNF. Constantes reveses han obligado a las guerrillas a retirarse más allá de la frontera donde pueden reagruparse y recobrar alguna forma de efectividad.

Recientemente, quizás bajo la influencia de China, los distintos grupos étnicos han empezado a acentuar su unidad étnica. La especie de doctrina pan-Mongoloide que está siendo predicada atrae, no tan solo a las comunidades a lo largo de las fronteras, sino también a los Nepaleses en el distrito Darjeeling de Bengala del Oeste, que están abogando por un estado propio. El pan-Mongolismo debe considerarse como una respuesta a la confusión de las fracciones luchando actualmente entre ellas en vez de contra el o los enemigos comunes. Existe un sentimiento de profunda desconfianza hacia Delhi, y las acciones de seguridad demasiado frecuentes aumentan esta desconfianza. Pero a pesar de esto, el tiroteo de las armas semi-automáticas indica más frecuentemente los ataques a fracciones rivales que ataques dirigidos contra las fuerzas gubernamentales.

Solamente la guerrilla Shanti Bahini en Bangladesh y algunos de los grupos en Burma, notablemente el BCP que cuenta con el apoyo de China, han podido mantener la unidad. Sin embargo, la Shanti Bahini se ha visto envuelta en el pasado en luchas fraccionarias, y el BCP es visto con sospechas de ser parte de una conspiración burmesa para privar a los grupos étnicos de independencia bajo una gran hegemonía burmesa. Las comunidades étnicas, o por lo menos las guerrillas de los distintos grupos, están luchando por la independencia, (de una u otra forma) y no están dispuestas a aceptar una meta comunista. Las guerrillas continuarán estando al acecho al amparo de la selva, y serán siempre un peligro en las colinas y valles cubiertos de selva de la región fronteriza, pero en la mayoría de los casos, les falta fuerza y unidad para conseguir un éxito duradero en sus operaciones contra las fuerzas armadas de Dacca, Delhi y Rangoon.

MEXICO: NEOCONQUISTADORES DESPOJAN DE SUS TIERRAS  
A INDIGENAS O'OTAM

En agosto de 1982 se formó, en la comunidad meschica de Pajapan, Veracruz, México, la COORDINADORA NACIONAL DE PUEBLOS INDIGENAS (CNPI). El objetivo principal de la formación de la CNPI fue la organización conjunta de todos los pueblos indígenas de México, teniendo como base sus costumbres e idiomas nativos y su patrimonio cultural y material.

La CNPI estructuró la representación de los distintos grupos étnicos que la componen, en un Consejo Supremo de Pueblos y un Consejo de Ancianos, integrados ambos por un representante de cada comunidad. La finalidad de estos dos Consejos es la de luchar, junto con los miembros de todas las comunidades, por la defensa de sus recursos naturales: tierra, bosques, agua y minerales, así como luchar por la no-contaminación del medio ambiente y la no-discriminación de los indígenas en México.

Una de las últimas acciones de la CNPI, ha sido el denunciar públicamente la situación actual de la nación O'Otam, la cual, en medio de la falta de servicios de salud, educación y luz eléctrica está hoy enfrentada al robo de sus tierras y a la discriminación, por autoridades ineptas y déspotas que se sienten conquistadores de nuevo cu<sup>po</sup>.

Reproducimos a continuación una entrevista que representantes de la nación O'Otam (miembro de la CNPI), tuvieron con José Luis Ortega Pérez de la revista mexicana Entrevista, a principios de este año.

"La nación de los O'Otam, más conocida como pueblos Pápago, se encuentra en el desierto de Sonora, al noroeste del Estado, región que ha sido nuestra cuna desde antes que el Chuchica (blanco) viniera aquí", señalan los representantes indígenas O'Otam y recuerdan que en aquel tiempo el O'Otam vivía en paz.

"Hoy en día tenemos muchos problemas; agrarios, de salud y educación", agregan sin poder ocultar la melancolía por la grandeza de su pasado en el que con espíritu indomable dominaron tierras inhóspitas, hazaña que solo los yanquis les pudieron disputar.

Exigen sus derechos sobre las tierras que les pertenecen y piden la destitución del coordinador del INI-COPLAMAR en Sonora, Mariano Carreño Carlón, quien, denuncian, obstruye toda la ayuda de dicha dependencia hacia los O'Otam y apoya a los latifundistas, bajo el pretexto de que casi no existen ya los pápagos en nuestro país.

Por ello, cansados de tanta ignominia y de que se les menosprecie, ocuparon las oficinas de la O'Otam AJKI, Casa de Pápago para ellos y Centro Coordinador Indigenista Pápago para el INI, levantando sus demandas y reiterando su petición sobre la renuncia de Carreño Carlón, quien recientemente, añadieron, informó a la prensa de que en 1980 entregó a los O'Otam, 17 millones de pesos, lo cual es totalmente falso.

Más tarde desocuparon el inmueble con la promesa de que se les atenderían sus exigencias pero hasta la fecha no se les ha cumplido por lo que advierten, ocuparemos la Coordinadora Estatal del INI-COPLAMAR en caso de que se siga protegiendo a funcionarios corruptos que se venden al mejor postor como Mariano Carreño y nuestro problema de tierras siga dejándose a un lado beneficiándose a caciques. El INI, recalcan, se creó para protegernos, no para que funcionarios vivan a costa de nosotros.

Los beneficios de la Reforma Agraria les han llegado muy lentamente pues son muy pocas las tierras que les han sido legalizadas, lo que ha permitido que se les despoje de sus propiedades por latifundistas que gozan del apoyo de autoridades del gobierno estatal.

Y el colmo, uno de los latifundistas es nada menos que un estadounidense. Los pápagos informan que en el Bajío, municipio de Altar desde 1907, la familia Wood se encuentra apropiada-

da de 35 mil hectáreas de propiedad O'Otam.

Eximimos, señalan indignados, que se realice una investigación a fondo de este latifundio descarado conocido como "La Garrapata", con el cual, Roberto Wood, ha recorrido la frontera de Estados Unidos dentro del territorio mexicano.

Pero no solo el norteamericano Wood es latifundista en Sonora sino también Alejandro Zepeda, Domingo Pesqueira, Jacques Parra y Sotelo Méndez, quienes tienen invadidas ilegalmente propiedades de los pápagos en Cumarito, Cubabi, La Mochomera y San Francisquito con su anexo al carrizalito, en los municipios de Altar y Caborca.

María de Jesús Domínguez, representante del pueblo pápago en el Bajío, señala, "seguimos igual que en 1927. Nadie nos escucha, vivimos en la pobreza y se sigue vendiendo nuestra tierra a ricos y colonos sin atender nuestras quejas. Una vez nos mandaron un ingeniero de parte del INI para que midiera nuestras tierras, pero éste no llegó con nosotros sino con el estadounidense Wood. Se nos quiere despojar de los terrenos de Cubabi y La Mochomera", agrega.

A su vez, Virginia Valenzuela, representante también del Bajío señala "la tierra que nos legaron nuestros antepasados ha sido ocupada por un extranjero que muestra papeles de posesión", y se pregunta: "porqué se le dan escrituras de nuestra tierra si nuestros abuelos vivieron en esta tierra antes que el blanco? Y porqué a ellos no les dieron papeles?"

Rafael Alfonso García, exgobernador de los Pápagos y actual representante del pueblo pápago de las Norias, explica que el 21 de noviembre de 1973 iniciaron gestiones para titular por vía comunal sus terrenos y que se pretendió despojarlos de ellos argumentando que eran propiedades de Carlos Valencia Ocaña y Benjamín Salazar Acedo, pero que no obstante les dotarían de varias hectáreas.

"Los O'Otam rechazamos lo anterior", explica Rafael Alfonso García, e indica: "presentamos documento notariado del

siglo pasado que justifica la posesión de las tierras, que fue aceptado por el Departamento de Asuntos Agrarios y Colonización para su estudio, pero posteriormente dijeron que lo habían extraviado.

En lo que se refiere al agua, la SARH les ha prometido la perforación de pozos, pero, indican que los intereses creados entre Mariano Carreón y los caciques, impide que las obras se lleven a cabo con la rapidez que se requiere. Asimismo BANRURAL y la CFE los han escuchado, pero al igual que la SARH, encuentran trabas que aunadas a que dichas dependencias se ven impedidas para ayudarlos en los lugares en que se encuentra en disputa la tenencia de la tierra, hacen cada vez más difícil que los O'Otam reciban la ayuda que necesitan y que se les ha ofrecido.

"Estamos bien jodidos", agrega Rafael Alfonso García y señala que necesitan escuelas y centros de salud. "Nos encontramos todos lombricientos", afirma. "Tenemos que recorrer muchos kilómetros para poder encontrar atención médica por lo que necesitamos urgentemente un doctor y medicinas en cada uno de los 7 pueblos pápagos y que se capaciten a jóvenes O'Otam en primeros auxilios para emergencias", especifica el representante indígena.

Por otra parte hace responsable a Mariano Carreño de cualquier perjuicio en contra de sus compañeros que se encuentran comisionados por los pueblos pápagos para gestionar la solución de sus demandas. Otra de las demandas más sentidas por los 7 pueblos pápagos es que se les dé posesión del Cerro del Tabaco donde se encuentra su centro ceremonial Viokam Toak, en el cual efectúan tradicionalmente sus ceremonias y temen que por no ser de su propiedad se les impida un día seguir practicándolas en dicho lugar.

Tocante a la actitud que ha asumido sobre sus problemas, el gobernador de Sonora, Samuel Ocaña, destacaron que después de haberse comprometido a tener reuniones periódicas con las

comunidades indígenas de la entidad para resolver sus necesidades, hasta la fecha las citadas juntas no se han llevado a cabo y ni siquiera los ha recibido.

Su voz refleja desesperanza y aunque sólo han recibido discriminación de los mestizos (mexicanos), aún no pierden la confianza en que llegará el momento en que acaben sus penalidades. Del director general del INI, Ignacio Ovalle Fernández, dicen, los O'Otam reconocemos su 'amor' hacia los pueblos indígenas. Y agregan, hemos leído sus programas de ayuda a nuestros hermanos y son grandemente benéficos, pero con la grandilocuencia filosófica característica del indio, le advierten, "tu camino es una estepa; en él escucharás cantos bellos de aves canoras, pero también acechan las víboras y los coyotes; camina alerta y no permitas que estas fieras te dañen."

Se les ha querido tipicar políticamente asociándolos ya con el PRI o con otros partidos, a lo que aclaran, "nosotros no conocemos la política del chuchica (blanco) y no comprendemos porqué nos relacionan con partidos políticos; desconocemos su ideología y creemos que no aceptarían el modo de pensar del O'Otam. No nos interesa la política sino la solución de nuestros problemas, pues tenemos nuestra propia organización O'Otam y un gobernador general", concluyen.

OCEANO INDICO:  
LOS "ILWA", DESARRAIGADOS

Diego García, un atolón de coral en forma de herradura de unos 22 kilómetros de largo por 8 de ancho, es una isla situada en el Océano Indico. Hasta 1965, mil ochocientas personas conocidas como los "Ilwa" vivían y trabajaban en la isla como empleados en la plantación de copra o como pescadores. Hoy en día, la isla ha sido convertida por los Estados Unidos en una base naval para múltiples usos y capacidad para la instalación de armas nucleares.

En 1965, durante las negociaciones constitucionales llevadas a cabo en Londres para la independencia de la Isla Mauricio, el gobierno británico (el gobierno laborista de Harold Wilson) y la delegación de la isla Mauricio encabezada por Sir Seewoosagur Ramgoolam, ex-Primer Ministro de la isla Mauricio, llegaron a un acuerdo. Diego García fué canjeada a cambio de la independencia de la isla Mauricio.

Así, a pesar de la resolución 2066XX de las Naciones Unidas que exhortaba a Gran Bretaña a "no llevar a cabo acción alguna que desmembrara el Territorio de Mauricio y violara su integridad territorial", Gran Bretaña separaba a Diego García de Mauricio, integrándola al mismo tiempo en el recién creado complejo colonial: el Territorio Británico del Océano Indico (BIOT).

Diego García fue entonces arrendada a los Estados Unidos con fines de Defensa. Los Estados Unidos pagaron a Gran Bretaña 11,5 millones de dólares para contribuir a la creación del BIOT y cubrir los gastos de transporte de los isleños, puesto que deseaban una isla desierta para la instalación de su base naval.

Entre 1965 y 1972, los habitantes de Diego García fueron echados de su país de origen y 'tirados' en Mauricio. La forma en que el gobierno británico llevó a cabo esta tarea tiene

pocos paralelos en la historia contemporánea. Los Ilwa que habían ido a Mauricio como de costumbre, para visitar a sus parientes o para ir de compras, se encontraban con que no había barcos para la vuelta. A otros se les dieron pasajes gratis hasta Mauricio, y cuando llegaban allí, no se les permitía el regreso. El gobierno británico canceló también sus envíos de víveres a la isla. La compañía propietaria de la plantación de copra (único puesto de trabajo de la isla) fué comprada por el Ministerio de Asuntos Exteriores británico por más de 1 millón de libras esterlinas, y posteriormente destruída deliberadamente. Entonces se les dijo a los Ilwa que se marcharan de la isla, o se murieran de hambre.

Los que todavía se encontraban en la isla a la llegada de los primeros americanos, en 1971, fueron objeto de amenazas y algunos de ellos han declarado a la prensa que de veras creían que se les iba a ejecutar.

En Mauricio, la mayoría de los Ilwa vivían en una miseria abyecta en los barrios bajos circundando Port Louis, la capital. A pesar de haber recibido 650.000 libras esterlinas para su reasentamiento, el gobierno de Mauricio no ha hecho nada. La mayoría de los Ilwa se encuentran todavía sin trabajo, y una investigación reciente ha demostrado que varios Ilwa han muerto de desnutrición, bastantes se han suicidado, y algunas de las mujeres y muchachas jóvenes han recurrido a la prostitución para ganarse la vida.

Sin embargo, los Ilwa han luchado sin cesar por un futuro mejor. Al principio estaban solos, pero en los últimos años grupos solidarios y el partido izquierdista de Mauricio (MMM), se han unido a su lucha. Peticiones, manifestaciones, y finalmente una huelga de hambre obligaron al gobierno de Mauricio de aquel entonces a reabrir las negociaciones con el gobierno británico. Una delegación que incluía a tres mujeres Ilwa llegó a Londres en Junio de 1981 para pedir una indemnización adicional de 8 millones de libras.

Mientras tanto, la Isla de Diego García y los Ilwa empezaron a figurar en los titulares de la prensa nacional e internacional, y el gobierno británico actuó con prontitud, aceptando finalmente pagar una indemnización de 4 millones de libras. Hay que señalar que parte de esta suma se destinaba a compensar a los Ilwa por no poder volver a Diego García.

Para administrar este fondo, se ha creado un fideicomiso que está trabajando ahora en la planificación de un proyecto adecuado de reasentamiento. Parte del problema está pues en camino de resolverse, pero el sueño de los Ilwa de volver a Diego García continuará siendo un sueño mientras la base americana siga allí.

(Fuentes: Grupo de Apoyo a Diego García,  
139 Drakefell Road,  
London SE4, UK.)

#### CONFERENCIA EN PRO DE UN PACIFICO

#### NO-NUCLEAR E INDEPENDIENTE

La conferencia en pro de un Pacífico no-nuclear e independiente a celebrarse en Vanuato, del 10 al 20 de julio de 1983, es un proyecto realizado en colaboración por el Centro Comunitario del Pacífico de Vanuato, (Vanuato Pacific Community Center - VPCC) en Vila, y el Centro de Recursos sobre



militares en la región; y sobre las ventajas de la energía renovable y las tecnologías alternativas para la autosuficiencia e independencia.

5. Evaluar las experiencias desde 1980 con la producción y uso de recursos materiales y definir las necesidades futuras. Proyectar formas de mejorar la distribución, incluyendo traducciones, y los medios de comunicación.

6. Participar en el establecimiento y desarrollo de las estructuras del PCRC, incluyendo el rol y función del Comité Directivo; el rol y función de las oficinas; la redefinición de las regiones de la red de acción.

#### El Movimiento NFIP desde 1980

Desde la conferencia en pro de un Pacífico no-nuclear e independiente en 1980, muchos acontecimientos significativos han tenido lugar en el Pacífico. Entre ellos: la independencia de Vanuatu y su apoyo posterior a los partidos independentistas de Nueva Caledonia y Tahití; la oposición de los terratenientes del atolón Kwajalen al Pacto de Libre Asociación y las acciones del dicho Pacto en favor del cierre de los campos de tiro de misiles.

Con el firme apoyo de las organizaciones de base, los gobiernos del Pacífico y las organizaciones regionales se han opuesto solidamente a los planes del Japón de vertir residuos nucleares en el océano y han conseguido que Japón aplazara sus planes. La crisis de polución y radiación en Moruroa ha provocado por primera vez en muchos años las protestas verbales de la Asamblea Territorial, de sindicatos influyentes en Papúa Nueva Guinea y Australia y de líderes del gobierno en Papúa Nueva Guinea, las islas Cook y muchos otros. La Asamblea Territorial ha aprobado la realización de investigaciones médicas y ecológicas independientes, y la fuerza de las protestas ha obligado al gobierno francés a aceptar las investigaciones. El primer país que anunció su decisión de no permitir las visitas portuarias a los barcos nucleares de los Estados Unidos

fue el recién independizado Vanuatu, y el gobierno de Fiji ha seguido sus pasos.

Acontecimientos previstos en 1980 están siendo llevados a cabo. Un ejemplo es el proyecto que los habitantes de las islas Marshall, afectados por la radiación, habían intentado realizar desde hace mucho tiempo: la llegada de un equipo médico independiente a las islas Marshall. Otro ejemplo es el viaje del barco 'Pacific Peacemaker' (Arbrito del Pacífico). En su viaje apoyó el Día de Protesta Waitangi de los Maori en Nueva Zelandia; llegó a Moruroa, donde fué atacado con espolón por una nave de la policía francesa, y a Kaho'olawe (la isla hawaiana utilizada como blanco de tiro por la Marina de los Estados Unidos), y finalmente participó en el bloqueo a la llegada del primer submarino Trident a Puget Sound, en agosto de 1982.

Sin embargo, los pueblos del Pacífico se encuentran todavía con muchos problemas graves por resolver. Su economía sufre con la recesión mundial, y depende cada vez más de los fondos utilizados por los militares -como en Micronesia y Polinesia. Las corporaciones transnacionales, sean cuales sean sus inversiones (de tipo turístico, hotelero, minero, o de explotación de otros recursos) son siempre destructivas para el medio ambiente, y no se preocupan en absoluto por la polución que dejan tras sí, como se puso en evidencia en el caso de los restos de uranio procedentes de minas promocionadas por el gobierno de Australia en tierras aborígenes.

Poca tierra queda de la que fuera propiedad de los pueblos del Pacífico, desde los Maoris en Nueva Zelandia a los habitantes de las pequeñas islas que están siendo utilizadas -y destruidas- como bases extranjeras de objetivos militares en Polinesia, Micronesia y Hawaii. El pueblo de Timor Este se encuentra bajo la amenaza de genocidio, y los pueblos de Papúa Oeste bajo la hostigación constante del mismo poder colonizador que ambos sufren. Con la ayuda de un importante crédito bancario de EXIM de los Estados Unidos concedido a

finales de 1982, está siendo adelantada la construcción de la planta de energía nuclear Bataan en Filipinas -situada cerca de un volcán en actividad y de una falla sísmica.

El cambio de gobierno en Francia en 1981 no puso un fin a las pruebas nucleares en Moruroa, y la lucha por la descolonización de Nueva Caledonia continúa, cruelmente puntuada por el asesinato de un líder independentista a finales de 1981. El atolón Kwajalein, que continua siendo el blanco de tiro de los misiles intercontinentales disparados desde la Base Aérea de Vandenberg en California, se ha convertido también ahora en un elemento esencial del sistema de radar de la Barrera del Pacífico, que detecta y sigue a los satélites en órbita que deberán ser destruidos en una guerra anti-satélite.

El bombardeo de las islas Kaho'olawe continua, a pesar de que en 1982 las presiones contra los ejercicios de RIMAC aumentaron. En estos ejercicios participan, no tan solo la Marina de los Estados Unidos, sino también fuerzas de Nueva Zelandia, Canadá y Japón, y consisten en "juegos de guerra" que incluyen el bombardeo de la isla. A pesar de varios accidentes que han puesto en peligro a sus ciudadanos, Japón construye más y más instalaciones de energía nuclear y busca localidades donde la resistencia local pueda ser fácilmente vencida, para instalar fábricas de transformación y otras instalaciones destructivas para la ecología como terminales centrales de petróleo.

La venta de reactores de los Estados Unidos al extranjero y el constante aumento en su producción de armas nucleares significa que la búsqueda de lugares para vertir los residuos nucleares continua y los depósitos bajo el fondo del mar en la región del Pacífico continúan siendo una solución favorita.

Los movimientos para reestablecer el control indígena en las tierras y aguas del Pacífico y el movimiento en pro de un Pacífico no-nuclear e independiente, se encuentran unidos en todos estos frentes de lucha. La conferencia en pro de un

Pacífico no-nuclear e independiente en 1983 reunirá a los activistas de todo el Pacífico para enjuiciar los tres años de esfuerzos del PCRC y para determinar las líneas a seguir a fin de realizar cooperativamente estos objetivos comunes durante el próximo período.

Para obtener mas información sobre la Conferencia, contactar a:

Vanuato Pacific Community Centre (VPCC)  
 P.O.Box 807  
 Port Vila, Vanuato

Pacific Concern Resource Center (PCRC)  
 P.O.Box 27692  
 Honolulu, Hawai 96827

PAPUA NUEVA GUINEA:

MUJERES, NO ANIMALES DE CARGA

Papúa Nueva Guinea es una sociedad diferenciada donde se habla más de 700 idiomas. A pesar de la gran cantidad de tribus distintas, cada una con sus tradiciones, creencias y valores propios, existen ciertas normas comunes a todas que definen el comportamiento esperado de hombres y mujeres. En general, el papel principal de las mujeres consiste en la producción de alimentos, crianza de los hijos y cuidado de los animales domésticos. Los hombres trabajan en tareas tales como el desbroce de nuevos lugares para el cultivo de nuevas

huertas, la construcción de las viviendas, el tallado de las canoas, la caza y la pesca.

El papel de las mujeres en el seno de la comunidad ha sido completamente malentendido por los sociólogos internacionales. Tradicionalmente, las mujeres no eran tratadas ni consideradas como miembros inferiores de la sociedad. Al contrario de la interpretación de muchos académicos occidentales que han basado sus conclusiones en visitas cortas para escribir sus tesis, el papel tradicional de las mujeres en Nueva Guinea no es el de animales de carga.

A lo largo y a lo ancho de Papúa Nueva Guinea, las prácticas de agricultura de subsistencia son básicamente las mismas. Se trabajaba conjuntamente en la siembra de un nuevo huerto -y cada uno o una sabía lo que tenía que hacer. Los hombres y muchachos quemaban y rozaban el sitio elegido. Las mujeres y muchachas recogían y juntaban las hojas y ramitas para hacer el fuego. Cuando esto estaba hecho, podía entonces empezarse a plantar. La siembra de algunos cultivos era responsabilidad propia de los hombres, la de otros incumbía a las mujeres exclusivamente. Los niños trabajaban al lado de sus padres, de forma que el proceso agrícola se convertía también en una experiencia educacional donde las ideas, métodos y rituales de la siembra pasaban a la nueva generación. Vecinos y parientes ayudaban también, y recibían a cambio parte de la cosecha. Todo el mundo participaba plenamente en las actividades económicas y sociales de la comunidad.

Aparte de producir alimentos, las mujeres eran también responsables del bienestar de los niños. Muy tempranamente, las mujeres les enseñaban importantes conocimientos sociales, y niños y niñas crecían juntos durante su primera infancia. A los 10 años, los varones acompañaban a sus padres y tíos, mientras que las niñas ayudaban a sus madres en las tareas domésticas y comunitarias.

### Huertos de producción comercial

Durante el periodo colonial, la introducción del Cristianismo occidental en las comunidades cambió las normas del estilo de vida, creencias, actitudes y comportamientos. Misioneros occidentales viajaron por todo el país, convirtiendo a sus habitantes al cristianismo. Las guerras tribales y actividades ceremoniales llegaron a su fin. Posteriormente, llegaron los administradores coloniales, trayéndose consigo su propio sistema de gobierno. De esta forma, los misioneros y los funcionarios del gobierno desempeñaron papeles complementarios en su conquista de Papua Nueva Guinea.

La expansión colonial tuvo un impacto significativo en la vida agrícola de subsistencia. Se dió nuevo énfasis al cultivo de cosechas comercializables y a los proyectos de desarrollo de ganadería a gran escala. Estos modelos y sistemas agrícolas eran totalmente desconocidos por un pueblo con una larga historia de agricultura de subsistencia. Los campesinos destinaron sus mejores tierras a estos cultivos, para ganar dinero, obligando a las mujeres a desplazarse a bastante distancia para cultivar los alimentos de la familia. El tiempo de los campesinos, que anteriormente se dedicaba exclusivamente a las actividades y producción de alimentos comunitarios, se vió dividido entre estas tareas y las de una producción con fines comerciales. En algunas comunidades, los hombres fueron enrolados como trabajadores en las plantaciones de cacao, copra y caucho, lejos de su medio ambiente comunitario. En consecuencia, las mujeres tuvieron que expandir sus tareas al tener que asumir los trabajos normalmente realizados por los hombres. Para sobrevivir, las mujeres no tuvieron otra alternativa que la de ajustarse a las nuevas circunstancias.

Para promover la producción agrícola con fines comerciales y la ganadería a gran escala, el gobierno colonial ofreció servicios de formación agrícola. Hasta la independencia, los hombres eran los únicos en ser admitidos en los colegios

agrícolas. Los administradores coloniales ignoraron a las mujeres puesto que, en su propia cultura, las mujeres no estaban consideradas como iguales del hombre.

Los cambios causados por la colonización eran irreversibles, y existen todavía hoy en día. Muchos campesinos han emigrado a los centros urbanos. Las mujeres jóvenes abandonan sus comunidades en busca de una vida mejor. Mujeres, que estaban encargadas de la producción de alimentos de subsistencia, se ven ahora expuestas a una vida en colonias superpobladas donde hay poco espacio para el cultivo. Algunas mujeres campesinas que ahora viven en las áreas urbanas cultivan las tierras desocupadas propiedad del gobierno. Sin embargo, ello tiene como resultado el uso excesivo de la tierra, de forma que la calidad de los alimentos empeora. Así y todo, las mujeres continúan cultivando para suplementar los bajos ingresos de sus maridos. Los mejores productos agrícolas se venden a menudo en los mercados, y el resto es para el consumo familiar. Muchas familias sufren de desnutrición a causa de la baja calidad de los alimentos y de dietas desequilibradas. Con el convencimiento de que todo en la ciudad es mejor, el poco dinero disponible se gasta en comida industrializada de poco valor nutritivo. En general, la gente tiene la noción falsa de que la civilización occidental es superior a su tradición melanesia.

Aunque Papua Nueva Guinea alcanzó la independencia en 1975, la agricultura de subsistencia no consta como una de las prioridades en los proyectos gubernamentales de desarrollo. Mientras los políticos hablan de mejorar la agricultura de subsistencia y las condiciones de vida en el campo, pocas acciones concretas han sido llevadas a cabo, como por ejemplo la introducción de una tecnología apropiada que aumentara la producción de alimentos de subsistencia.

#### El problema de las mujeres

Muchos y rápidos han sido los cambios en Nueva Guinea,

tanto sociales como agrarios, afectando directamente a las estructuras y normas tradicionales y culturales. Mientras que en el pasado, la tierra era dejada en barbecho regularmente, el cultivo excesivo ha agotado los suelos y causado su erosión; y las mujeres encuentran dificultades en alimentar a sus familias. Además, las mujeres se encuentran con problemas sociales - como por ejemplo el consumo de alcohol de los hombres y su abandono del trabajo consecuente.

La Asociación de Mujeres Morobes, una organización regional de mujeres que ha sido creada recientemente, reconoce la importancia de la producción de alimentos de subsistencia y su dependencia de la capacidad de trabajo de las mujeres. La asociación ha considerado los problemas actuales de las mujeres, y está intentando concentrar su atención en algunas de las implicaciones profundas y extensas que las prácticas coloniales han dejado tras sí. Encabezando las consideraciones a ser tomadas en cuenta por el gobierno en sus planes generales de desarrollo provincial, consideraciones que la organización de mujeres ha compilado en una lista, figura la necesidad de proceder a la realización de los planes de desarrollo favorables a las mujeres, plenamente integrados en el desarrollo de la comunidad entera.

(Fuentes: Connexions, primavera 1983.  
Artículo presentado por Fungke Z. Samana en un seminario sobre Mujeres y Desarrollo en Waigani.

VAMOS A CONTINUAR

por Paula Gunn Allen

La cuestión central que las mujeres indias de todo el continente americano enfrentan, es la supervivencia, tanto a nivel cultural como biológico. Si, como algunos investigadores aseguran, alrededor del 25% de las mujeres indias y 10% de los hombres indios han sido esterilizados, si nuestro término de vida es de 45 años, si nuestra mortalidad infantil continua sobrepasando la media nacional, si el promedio de desempleo es de un 60% a un 90%, si el Gobierno de los Estados Unidos continúa su política de desalojamiento, traslado y asimilación junto con la destrucción de las reservas y sus recursos naturales, las tribus indias están todavía bajo la amenaza de su extinción total.

Para las mujeres, la lucha actual por la supervivencia física y cultural significa luchar contra el alcoholismo y el abuso de las drogas (nuestro, de nuestros maridos, amantes, padres y/o hijos), violación, incesto, palizas de hombres indios; ataques a la fertilidad y otras áreas de la salud pública llevados a cabo por el Servicio Indio de Sanidad y el Servicio Público de Sanidad; el alto índice de mortalidad infantil debido a la deficiencia de los cuidados médicos, y de la información sanitaria y de nutrición; la escasez de oportunidades educacionales, o la educación alejada de nuestras tradiciones, idioma y comunidades; suicidios, homicidios y otras formas parecidas de odio a sí mismo; la falta de oportunidades económicas, alojamiento deficiente; las actitudes y comportamientos racistas, algunas veces violentos y siempre virulentos dirigidos contra nosotros los Indios por un sistema educativo que solo quiere una cosa de los Indios: su desaparición. Nos obligan al silencio, la invisibilidad y la muerte colectiva.

Un titular en el periódico Navajo Times de otoño 1979, decía que la violación era el crimen número uno en la Reserva

Navajo. En un informe publicado en Listening Post, una revista de los Programas de Salud Mental y Servicios Sanitarios Indios (vol. 2, abril 1982), Phyllis Old Cross Dog comunicó que el incesto y la violación eran comunes entre las mujeres indias que pedían asistencia, y que su incidencia iba en aumento. "Se cree que un 80% por lo menos de las mujeres nativas que han pasado por el Centro de Servicio Siquiátrico han experimentado alguna forma de violencia sexual", aseguró. Entre las formas de abuso sufridas por las mujeres indias, Old Cross Dog cita un fenómeno reciente llamado "entrenamiento". Esta forma de violación colectiva consiste en "un acto punitivo por un grupo de hombres que forman una banda y se vengan en una mujer que seleccionan". Ciertamente, estos y otros casos de violencia contra las mujeres indican que la condición de las mujeres en las tribus ha sufrido un serio declive desde la época de contacto, y que este declive ha acelerado considerablemente en estos últimos años. El grado de violencia contra las mujeres, así como la incidencia de violencia, abusos y negligencia de las mujeres para con sus hijos ha ido en aumento, y ambos fenómenos eran virtualmente desconocidos entre la mayoría de las tribus hace cincuenta años -al contrario de lo que cree la opinión pública blanca americana.

Ante estas múltiples amenazas a nuestro estado de salud, supervivencia y sentido propio, muchos de nosotros nos damos por vencidos. Muchos son alcohólicos, muchos son drogadictos. Muchos abandonan a sus hijos, a los ancianos. Muchos cometen suicidio. Muchos se vuelven violentos, locos. Muchos se convierten en "blancos" y nunca más se sabe de ellos. Sin embargo, muchos continúan con sus tradiciones y sus formas de vida, suficientes para que incluso después de 500 años de brutalidad, continuemos resistiendo. E incluso compongamos poesías y canciones, pinturas y dibujos que dicen: "Caminamos en belleza, vamos a continuar".

Las imágenes en los medios informativos, las imágenes literarias y las imágenes artísticas, especialmente aquellas hincadas en la cultura popular, deben ser cambiadas para que las mujeres encuentren alivio alguno en la violencia que tantas vidas destruye. Revisiones colonizadoras de nuestras vidas, valores e historia nos han devastado en el nivel más crítico de todos -el de nuestras mentes, el de nuestro propio sentido de quienes somos hasta el punto de que los hombres Indios Americanos han sido engañados a obrar según la creencia difundida de que ellos son sanguinarios, salvajes sin corazón que tratan a las mujeres con crueldad.

Las mujeres nativas luchan contra el gobierno y las corporaciones, así como contra todos los individuos o grupos de interés que no van a pararse ante nada hasta aniquilar a los Pueblos Indios de América. Ellos alteran la base de nuestra vida, roban nuestras tierras tribales, colonizan a nuestras culturas y expresiones culturales y revisan incluso nuestra identidad misma. Debemos trabajar para mantener el rango tribal; debemos asegurarnos de que las tribus continúan siendo naciones soberanas legalmente reconocidas en todos los Estados Unidos, y debemos proseguir esta lucha en múltiples formas -políticamente, educacionalmente, literariamente, artísticamente, individualmente y comunalmente. Estamos haciendo todo lo que podemos: como madres y abuelas; como miembros de familia y miembros de la tribu; como profesionales, trabajadores, artistas, curanderos, líderes, jefes, conferenciantes, escritores y organizadores, demostramos diariamente que no tenemos la intención de desaparecer, de callarnos, o de aceptar mansamente nuestra extinción.

Paula Gunn Allen es India Laguna del Pueblo Sioux. Es Poeta, escritora e instructora en el Departamento de Estudios Nativos Americanos en U.C. Berkeley, USA. Este informe fue escrito para la revista feminista Connexions, No 8, Abril 1983.

#### VENEZUELA: RESPUESTA INDIGENA AL CRISTIANISMO CATOLICO

Qué buscan en nuestra comunidad? La salvación de nuestras almas para que no se quemem en el infierno? Acaso somos nosotros culpables de los pecados del hombre Occidental (Léase Europeos y Norteamericanos blancos), del caos social, económico y ecológico que está viviendo la humanidad actualmente?

Acaso nuestros antepasados crucificaron a Jesucristo?

Crean ustedes que nuestras Comunidades Milenarias necesitan del mensaje y modo de vida de una sociedad en decadencia? Porqué no concentran todo su amor y energía junto con los del Instituto Lingüístico de Verano para que vayan a salvarle el alma a Ronald Reagan, Alexander Haig, Bressnev, Margaret Thacher, Napoleón Duarte, Pinochet, Figueredo, y aquí mismo en Venezuela a los corruptos y ladrones que se enriquecen a costilla de los trabajadores? !Son a ellos a quienes tienen que ir a salvarles el alma; son ellos quienes poseídos por el supuesto Satanás que anda suelto son los que tienen que arrepentirse de su conducta; son a ellos a quienes tienen que forzar a escuchar la palabra de Jesús...

!Basta de Colonialismo Interno en nuestras naciones!

No se han puesto ustedes a pensar que el Cristianismo Católico fue utilizado por el Imperio Español para dominar y saquear las riquezas de nuestros pueblos? !como es utilizado actualmente el Cristianismo Protestante, en su mayoría, por las transnacionales para seguir saqueando descaradamente los recursos naturales que hay en nuestra madre Tierra!, sólo para seguir alimentando el poderío económico y militar de una minoría que mantiene al mundo en zozobra.

Por qué creen ustedes que son los únicos portadores de la verdad? Si hay muchas verdades en el mundo!

Permitirían en los Estados Unidos que un grupo de Indi -

genas fuéramos a predicarles el mensaje de nuestros Héroes:  
Wanady, Makunaima, Piatumú, Manco Capac y otros?.

(Fuentes: YAVI no.20, mayo/junio 1983)

COMUNICADO DEL C.I.S.A.

El Consejo Indio de Sud América (CISA) que representa los intereses de las poblaciones indígenas de esta parte del continente, Miembro del Consejo Mundial de Pueblos Indígenas (CMPI) y siendo un Organismo No Gubernamental de las Naciones Unidas, a raíz del convulsionado proceso en que vive los países sudamericanos donde las grandes mayorías-nacionales se ven envueltas por regimenes opresores y al hecho de las arbitrariedades y represión que sufren nuestras organizaciones y dirigentes indígenas como ha sido la detención en Colombia del hermano Orlando Soache, miembro de la comunidad indígenas de PIJAOS el día 7 de mayo; la detención en Lima, Perú, de los miembros del Consejo Ejecutivo el día 9 de junio y últimamente el allanamiento de la sede y detención en Chile de los máximos dirigentes mapuches José Santos Millao, Presidente Nacional de la Asociación Mapuche Ad-Mapu; Lorenzo Boroa H., Vicepresidente Nacional; José Luis Levi C., dirigente Nacional y Melillan Painemal G., Vice Presidente del Consejo Mundial de Pueblos Indígenas.

Llamamos a las Organizaciones Bases, Organizaciones Internacionales de Solidaridad y Defensores de los Derechos Humanos, estar a la expectativa y alerta sobre cualquier tipo de arremetida represiva que pone en peligro la seguridad y vida de nuestras Organizaciones Bases y dirigentes en Sudamérica.

Lima, 17 de junio de 1983

Firmado por: Bernardo Fernandez  
Coordinador General Alterno, y

Rosamel Millaman  
Tesorero General

Lista de Documentos publicados:

- No. 1 Declaration of Barbados
- No. 2 Karl E. Knutsson: Report from Eritrea (out of print)
- No. 3 A. Barrie Pittock: Aboriginal Land Rights (out of print)
- No. 4 Rupert R. Moser: The Situation of the Adivasis of Chotanagpur and Santal Parganas, Bihar, India (out of print)
- No. 5 John H. Bodley: Tribal Survival in the Amazon: The Campa Case
- No. 6 René Fuerst: Bibliography of the Indigenous Problem and Policy of the Brazilian Amazon Region
- No. 7 Bernard Arcand: The Urgent Situation of the Cuiva Indians of Columbia
- No. 8 Stefano Varese: The Forest Indians in the Present Political Situation of Peru
- No. 9 Walter Coppens: The Anatomy of a Land Invasion Scheme in Yekuana Territory, Venezuela (out of print)
- No. 10 Henning Siverts: Tribal Survival in the Alto Marañon: The Aguaruna Case (out of print)
- No. 11 Mark Münzel: The Aché Indians: Genocide in Paraguay
- No. 12 Nelly Arvelo Jiménez: The Dynamics of the Ye'cuana ( «Maquiritare» ) Political System: Stability and Crisis (out of print)
- No. 13 Carmen Junqueira: The Brazilian Indigenous Problem and Policy: The Example of the Xingu National Park
- No. 14 Douglas E. Sanders: Native People in Areas of Internal National Expansion: Indians and Inuit in Canada.
- No. 15 Alicia Barabas and Miguel Bartolomé: Hydraulic Development and Ethnocide: The Mazatec and Chinantec People of Oaxaca, Mexico
- No. 16 Richard Chase Smith: The Amuesha People of Central Peru: Their Struggle to Survive
- No. 17 Mark Münzel: The Aché: Genocide Continues in Paraguay
- No. 18 Jürgen Riestler: Indians of Eastern Bolivia: Aspects of Their Present Situation
- No. 19 Jean Chiappino: The Brazilian Indigenous Problem and Policy: The Example of the Aripuana Indigenous Park
- No. 20 Bernardo Berdichewsky: The Araucanian Indian in Chile
- No. 21 Nemesio J. Rodriguez: Oppression in Argentina: The Mataco Case
- No. 22 Jacques Lizot: The Yanomami in the Face of Ethnocide
- No. 23 Norman E. Whitten, Jr.: Ecuadorian Ethnocide and Indigenous Ethnogenesis: Amazonian Resurgence Amidst Andean Colonialism
- No. 24 Torben Monberg: The Reactions of People of Bellona Island Towards a Mining Project
- No. 25 Felix Razon and Richard Hensman: The Oppression of the Indigenous Peoples of the Philippines
- No. 26 Peter A. Cumming: Canada: Native Land Rights and Northern Development
- No. 27 Peter Kloos: The Akuriyo of Surinam: A Case of Emergence from Isolation
- No. 28 Ernesto Salazar: An Indian Federation in Lowland Ecuador
- No. 29 Douglas E. Sanders: The Formation of the World Council of Indigenous Peoples

- No. 30 Julio Tumiri Apaza (ed.): The Indian Liberation and Social Rights Movement in Kollasuyu (Bolivia)
- No. 31 Norman Lewis: Eastern Bolivia: The White Promised Land
- No. 32 Ernest G. Migliazza: The Integration of the Indigenous People of the Territory of Roraima, Brazil
- No. 33 Guatemala 1978: The Massacre at Panzós
- No. 34 Norman E. Whitten, Jr.: Amazonian Ecuador: An Ethnic Interface in Ecological, Social and Ideological Perspectives
- No. 35 Richard Chase Smith: The Multinational Squeeze on the Amuesha People of Central Peru
- No. 36 Gerald D. Berreman: Himachal: Science, People and »Progress«
- No. 37 The Yanoama in Brazil 1979
- No. 38 Chile 1979: The Mapuche Tragedy
- No. 39 A. Barrie Pittock: Australian Aborigines: The Common Struggle for Humanity
- No. 40 Torben Retbøll (ed.): East Timor, Indonesia and the Western Democracies
- No. 41 Susana B. C. Devalle: Multi-ethnicity in India: The Adivasi Peasants of Chota Nagpur and Santal Parganas
- No. 42 Brigitte Simón, Barbara Schuchard, Barbara Riester and Jürgen Riester: I Sold Myself; I Was Bought - A Socioeconomic Analysis Based on Interviews with Sugar-cane Harvesters in Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.
- No. 43 Sören Hvalkof and Peter Aaby (eds.): Is God an American? an anthropological perspective on the missionary work of the Summer Institute of Linguistics, joint publication with Survival International, London.
- No. 44 Paul L. Aspelin and Silvio Coelho dos Santos: Indian Areas Threatened by Hydroelectric Projects in Brazil.
- No. 45 Robert Paine: Dam a River, Damn a People? Saami (Laap) Livelihood and the Alta/Kautokeino Hydro-Electric Project and the Norwegian Parliament.
- No. 46 Nicolás Iñigo Carrera: »Violence« as an Economic Force: The process of proletarianisation among the indigenous people of the Argentinian Chaco, 1884-1930.

Agradecemos la reproducción y distribución de la información contenida en los Boletines (Newsletter) IWGIA y en los Documentos IWGIA siempre y cuando las fuentes sean citadas. Sin embargo, para la reproducción total de un Documento o Boletín, es necesario el consentimiento de IWGIA de acuerdo a nuestros derechos de propiedad literaria.